

Journal des  
**Commerçants et Artisans**

en collaboration avec

Commune de Leysin • Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses



hiver-printemps 2015-2016

# LEYSIN

aktualität actualités attualità  
news



Bienvenue →

[www.acleysin.ch](http://www.acleysin.ch) • [www.leysin-commune.ch](http://www.leysin-commune.ch) • [www.leysin.ch](http://www.leysin.ch)

design by  BLUEWAVE.ch





*Leysin • Les Diablerets • Les Mosses  
Le Sépey • La Forclaz • Corbeyrier  
Tél. 024.494.35.55 • 024.492.16.12  
Service de dépannage • Chauffage • Sanitaire • Solaire  
Réseau d'eau • Energies renouvelables*

*www.stephane-piguet.ch • info@stephane-piguet.ch*



Environ 6 m<sup>2</sup> de capteurs solaires thermiques permettent de couvrir jusqu'à 70% des besoins en eau chaude d'un ménage





## Bienvenue à Leysin

L'oxygène des Alpes!

Le slogan de Leysin – Col des Mosses correspond à merveille aux résidents dont je fais partie après avoir vécu, comme mes enfants et avec un décalage de 25 ans, de merveilleuses classes de neige au pied de la Berneuse. Nous revenons en effet régulièrement pour nous ressourcer, mais aussi pour revoir nos amis et connaissances de la vallée des Ormonts.

Contrairement à la majorité des touristes, nous les résidents avons le plaisir de venir à tous moments pendant l'année et, sachez-le, chaque saison mérite le déplacement ! Ce bonheur procure un autre privilège, à savoir prendre le temps de s'essayer à la panoplie d'activités proposées. C'est, en effet, une remarque que formulent souvent les hôtes de Belgique ou d'ailleurs à qui je fais découvrir notre région : «Quelle diversité de choses à faire et à visiter à Aigle, Leysin, aux Mosses et au-delà!».

Les résidents ont une responsabilité d'ambassadeur permanent pour attirer du monde au bénéfice de tous ceux qui vivent et travaillent ici. Nous avons tous à y gagner. Merci pour votre accueil et les efforts déployés pour nous recevoir dans les meilleures conditions !

*Frédéric Van Vlodorp*

*résident fier et heureux d'Aigle – Leysin – Les Mosses*

### Impressum

#### “LEYSIN ACTUALITÉS”

Journal de l'Association des Commerçants  
et Artisans de Leysin

en collaboration avec  
la Commune de Leysin  
et l'Association Touristique

Aigle-Leysin-Col des Mosses

#### Edition hiver - printemps 2016

Conception et impression:  
Imprimerie Nouvelle Leysin  
e-mail: vurlod@bluewin.ch

Publicité: ACAL - CP 47 - 1854 LEYSIN

Couverture: design BLUEWAVE.ch - Dejan Dolenac  
photo Daniel Aebersold



### Sommaire

Bienvenue à Leysin	1-3
Animations - Manifestations Leysin	5-7
Ski de fond et raquettes à neige	12-13-15
Animations - Manifestations Col des Mosses	17 - 21
Leysin Yoseikan Budo	23
Rencontres musicales et artistiques	25
Le petit âne de Jésus	27
Village des Neiges	31
Plan des pistes de ski	32-33
Tournoi du Curling-Club Leysin-Les Ormonts	39
Célébrations de nos membres	40-41
GiantXTour	43
A découvrir au Château d'Aigle	44-45
Course de chiens de traîneaux aux Mosses	47
Ski-24 Les Mosses	50-51
Les nouvelles de l'ACAL	53
Fête de la Gentiane	59
Les membres de l'ACAL	60
Horaire du Bus navette	62
Marché-Brocante du Feydey	64



## Amusons-nous...

A la suite d'une discussion houleuse avec son mari, une femme appelle sa mère.

– On s'est encore disputé. Je viens habiter chez toi.

Ce à quoi la mère répond :

– Non, ma chérie. Il doit payer pour ses erreurs. Alors, c'est moi qui viens habiter chez vous!

\*\*\*

– Vous devez suivre un régime, dit le médecin à son patient. Plus d'alcool, plus de boissons gazeuses, uniquement du lait, et revenez me voir dans un mois.

Un mois plus tard l'homme est de retour.

– Alors, comment allez-vous ? s'enquiert le médecin.

– Mieux, mais je comprends maintenant pourquoi les bébés pleurent tout le temps!

# Giobellina Transports SA

## Leysin



Bennes  
Terrassements  
Fouilles

Tél. 024 494 16 22  
Natel 079 449 53 81

# Espace Beauté

Sur rendez-vous du mardi au vendredi :

8h-12h et 13h30-18h

Samedi: 8h à 12h  
(Lundi fermé)

1854 LEYSIN

Tél. 024 494 15 38



## Sourions!

Un client furieux revient chez le pharmacien :

– Le dentifrice que vous m'avez vendu a un goût infect.

– Et alors ? Vous le recrachez, non ?

\*\*\*

Un client se renseigne auprès du garçon :

– Qu'est-ce que vous me conseillez ?

J'hésite entre le chateaubriand, les rognons et le jambon sauce Madère.

Le garçon se penche vers lui et lui dit à l'oreille :

– Dans ce cas, revenez dans huit jours. Il y aura du hachis Parmentier et vous les retrouverez tous les trois.

imprimerie  
nouvelle  
leysin



- Créations pré-presse
- Impression offset et numérique pour tirages en couleurs

marc vurlod Tél. 024 494 12 36  
Av. Rollier 8 vurlod@bluewin.ch

# Jean-Paul GUEX

Vente et réparations toutes marques  
Petite serrurerie

## STIHL

Crettaz 6 - 1854 Leysin

Tél. 024 494 28 22 - Natel 079 566 65 50

[www.apparhotel-leysin.ch](http://www.apparhotel-leysin.ch)

[www.leysgoboutique.ch](http://www.leysgoboutique.ch)

SWISSIMS

Ley's  
GO!  
GUEST BOUTIQUE

BIJOUTERIE

+41 24 494 28 10



ENERGETIX

Agent indépendant

[www.swissimis.energetix.tv](http://www.swissimis.energetix.tv)







## Welcome to Leysin

“L’oxygène des Alpes!”

The slogan of Leysin-Col des Mosses rings so true to residents, of which I am one, with both myself and my children having enjoyed wonderful ski holidays at the foot of the Berneuse over the last 25 years. We return regularly to recharge our batteries and to catch up with friends and acquaintances in the Ormonts area. Unlike the majority of tourists, we residents are privileged to be here at all times of the year, and each season is certainly worth a visit. It also allows us to take time to experience the wide range of activities on offer.

Our visitors from Belgium and elsewhere often comment “what an amazing range of things there are to do and see in Aigle, Leysin, Les Mosses and beyond!”

The residents have a permanent responsibility as ambassadors of the region, bringing visitors from all over the world, to the benefit of those who live and work here. We are all winners. Thank you for your warm welcome and all of your efforts.

*Frédéric Van Vlodorp*

*a proud and happy resident of Aigle – Leysin – Les Mosses*

## Welkom in Leysin

Gezonde Alpenlucht!

De Leuze van Leysin – Col des Mosses is onlosmakelijk verbonden met de residenten, waar ik ook toe behoor, nadat ik, evenals mijn kinderen 25 jaar later, wondermooie sneeuwklassen aan de voet van de Berneuse beleefd heb.

Wij komen inderdaad regelmatig terug om tot rust te komen maar ook om onze vrienden en kennissen van de Ormonts-vallei terug te zien. In tegenstelling tot de meeste toeristen, hebben wij het genot om op ieder moment van het jaar te komen. En weet zeker: ieder seizoen is de verplaatsing waard! Dit genoeg leidt tot een ander voorrecht, namelijk de tijd nemen om zich aan een scale van activiteiten te wagen.

De meeste gasten, al dan niet van Belgische afkomst, die ik op sleeptouw neem, geven trouwens vaak de opmerking dat er een waaier aan activiteiten en bezoeken in Aigle, Leysin, Les Mosses en omgeving is.

De residenten hebben een blijvende verantwoordelijkheid als vertegenwoordiger om mensen aan te trekken ten voordele van de mensen die er wonen en werken. We worden er namelijk allen beter van!

Hartelijk dank voor uw onthaal en de moeite om ons op optimale wijze te verwelkomen!

*Frédéric Van Vlodorp*

*Trotse en gelukkige resident van Aigle – Leysin – Les Mosses*



Entretien d'immeubles + rénovation

Meyer

François

1863

Le Sépey

Mobile 079 212 06 80  
Tél. 024 491 28 04

Alimentation – Quincaillerie

Au Petit Magasin

Le Sépey

Anne-Lise Meyer  
Tél. 024 491 21 51 – Fax 024 491 21 50  
Mobile 079 545 73 77  
E-mail: aupetitmagasin@bluewin.ch



Institut de beauté  
"Chic" Altitude

Esthéticienne CFC

- soins esthétiques
- maquillage permanent
- laser épilation durable
- vernis permanent



L'Ormeau - 1854 Leysin  
079 786 64 86

Electroménager - Téléphone - Fax - Répondeur

Electricité - Téléphone

Daniel Tauxe M+F



Tél. 024 494 38 48 - Fax 024 494 38 64  
Natel 079 342 55 48

1854 LEYSIN-VILLAGE - Route du Vallon 17

				1		3	6	
		1	6	2	9			
	9		8	5		4		
6	4					3	5	
9		3				7	4	
			5		4	2		
			1				9	
				4			7	2
3		7	9	6		5		

Vous avez mis moins de:  
15 minutes, vous êtes très doué.  
30 minutes, vous n'êtes pas nul.  
60 minutes ou plus, les chiffres ne sont  
peut-être pas faits pour vous!



Le Relais Alpin

L'hôtel offre 47 chambres de 1 à 6 lits avec douche/wc, LCD TV, coffre-fort.

Un restaurant avec un grand choix de mets régionaux et internationaux. Grande terrasse. Places de parc privées.

Das Hotel befindet sich am Fusse der Skipisten und hat 47 Zimmer von 1 bis 6 Betten, mit Dusche/wc, LCD TV und Safe.  
Private Parkplätze. Wunderschöne Aussicht auf die Berge.

The hotel has a capacity of 47 rooms from 1 to 6 beds each, all with shower/wc, LCD TV and safe. Private Parking. Wonderful view on the mountains.

Nathalie & Philippe SCHEURLLEN – Les Chalets des Mosses SA – Le Relais Alpin – Les Fontaines – La Sapinière  
CH - 1862 LES MOSES – Tél. +41 (0)24 491 05 00 – Fax +41 (0)24 491 05 01

www.leschaletsdesmosses.ch – relaisalpin@leschaletsdesmosses.ch



# LEYSIN

## Manifestations hiver - printemps 2016

DÉCEMBRE

### POUR NOËL: CONTE-MOI LA BIBLE

Lieu: Temple du village - Horaire: 17h  
Chapeau à la sortie

### LES SAMEDIS - MUSIK & SKI

#### SKARRA MUCCI - REGGAE

Skarra Mucci est l'un des chanteurs Jamaïcains les plus intéressants de la scène Reggae actuelle. Elu meilleur album Dancehall en 2013 et 2015 aux Victoires du Reggae!  
Lieu: Place du Marché - Horaire: 16h-18h  
Gratuit



### ATELIER BISCUITS DE NOËL

Lieu: Maison de Paroisse - Horaire: 16h30  
Inscriptions: CHF 5.- / Max: 20 enfants  
+41 (0)79 349 84 26

### LE PÈRE NOËL ARRIVE À LEYSIN!

Père-Noël arrive à Praz-Rea avec des cadeaux pour les enfants. Dégustation de vin chaud et thé chaud offerts!  
Lieu: Carrière des Chamois - Horaire: 17h  
Infos : Leysin Tourisme  
+41 (0)24 493 33 00 - www.leysin.ch

### VEILLÉE DE NOËL

Lieu: Temple du Village - Horaire: 18h30

### LOTO DE LA FANFARE ROSE DES ALPES

Nombreux prix à gagner!  
Buvette sur place entre les parties.  
Salle du Nord  
Infos : +41 (0)79 798 26 36



### LA NUIT ENCHANTÉE

Balade féerique dans la forêt du Suchet. A la lueur d'un flambeau, un monde magique s'ouvre à vous! Prix spécial raclette à la yourte du Tobogganing Park (raclette CHF 5.- / à discrétion CHF 30.-)  
Parcours: facile - Durée: 40 min  
Prévoir: Chaussures montantes  
Rdv: En face du Parc à biches (derrière le Tobogganing Park)  
Départ libre: Entre 17h30 et 18h - Gratuit  
Infos : Leysin Tourisme  
+41 (0)24 493 33 00

### LES SAMEDIS - MUSIK & SKI

#### ROBBIE MARTIN (REPRISES POP ROCK)

Lieu: Kuklos - Horaires: 14h-16h

#### + COLAX DJ

#### (RYTHM' & BLUES, FUNK, JAZZ, ROCK)

Un batteur/sampler et un guitariste pour un concept 100% original, véritable mix entre le DJ et la performance du concert live.  
Ambiance assurée!  
Lieu: Place du Marché - Horaires: 16h-18h

#### WEDDING DUB (REGGAE - DUB)

Lieu: Salle du Nord - Horaire: 22h-2h  
Organisé par l'association WDK

### DISCO SUR GLACE & FONDUE

L'occasion de patiner et de danser sur les tubes «dancefloor» du moment. Prix spécial «disco» au restaurant de la Patinoire: Fondue au prix de CHF 18.- (au lieu de CHF 21.-)  
Lieu: Patinoire - Horaire: 19h-21h30  
Prix unique - CHF 6.- (inclus location patins)  
Infos : +41 (0)24 493 22 70

### NOCTURNE DU CENTRE

Au programme: sculpture sur neige, buvette et restauration, marrons chauds, gaufres, grande tombola des commerçants avec de nombreux lots à gagner!  
Horaires: 17h-22h - Lieu: Centre du village  
Infos: Leysin Tourisme - +41 (0)24 493 33 00

### NOUVEL AN 2015

#### NOCTURNE AU JARDIN DES NEIGES

Après la remise des médailles de l'école de ski, nocturne ouverte à tous!  
Horaire: 18h-20h - Lieu: Jardin des neiges (en face de la patinoire) - Gratuit  
Ecole de ski Leysin  
+41(0)24 494 12 02 - info@eslleysin.ch

#### CHAMPAGNE & FEU D'ARTIFICE

Accompagné d'un verre de champagne, vous aurez une jolie vue sur le feu d'artifice!  
Lieu: devant la maison de Paroisse (à côté de Leysin Tourisme)  
Horaire: Minuit  
Infos : Leysin Tourisme - +41 (0)24 493 33 00  
www.leysin.ch

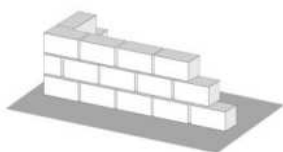




## LIETTA SA

TRAVAUX PUBLICS & BÂTIMENTS

AIGLE - LEYSIN



- Maçonnerie & Génie Civil
- Travaux spéciaux
- Aménagements extérieurs
- Constructions de chalets
- Transformations & Rénovations

www.lietta.ch 024 494 12 27  
info@lietta.ch 079 417 59 86  
liettasa@bluewin.ch 079 829 30 85

# PAN PAM Airlines

PHOTOS  
VIDEOS

## Vol biplace

Réservation  
**079.638.26.02**

Marc-Eric Pantillon panpam.ch



bluewave.ch

Genève - Leysin

communication visuelle + solutions web depuis 1998



Branding Identité visuelle Graphisme  
Web design Développement web Mobile  
Stratégie Gestion de projet Support



Dejan DOLENAC  
+41 (0)79 440 65 92  
contact @ bluewave.ch

## BENU+ Pharmacie

Votre pharmacie parfumerie BENU Leysin a le plaisir de vous accueillir désormais tous les jours et ce toute l'année aux horaires suivants:

**Lundi - vendredi :**  
08h00 à 12h30 et 14h00 à 19h00

**Samedi :**  
08h00 à 17h00

**Dimanche :**  
16h00 à 18h00

**PHARMACIE BENU SA**  
**Pharmacie Leysin**  
Avenue Rollier  
1854 Leysin  
T : +41 24 494 45 00  
F : +41 24 494 45 08  
leysin@benupharmacie.ch



www.benupharmacie.ch



## VERRÉE DE L'ACAL

Vin chaud, thé chaud et raclette offerts  
Lieu: devant la BCV - Horaire: 16h-18h

## LOTO DU SKI CLUB

Nombreux prix à gagner!  
Buvette sur place entre les parties.  
Salle du Nord  
Infos : Ski Club Leysin  
info@skiclubleysin.ch

## ENSEMBLE TRI I DVE

Voix, harpe, violon, violoncelle, contrebasse.  
Danses hongroises de Johannes Brahms  
et musiques traditionnelles bulgares,  
macédoniennes, roumaines et russes.  
Lieu: Temple de Leysin - Horaire: 17h

## LA NUIT DE LA RAQUETTE

1<sup>ère</sup> édition

Départ libre sur 2 parcours de raquette à  
neige, au choix balisés. Apéritif offert par les  
commerçants au départ des parcours.

Fondue au tarif spécial de CHF 17.- au  
restaurant des Fers. Fondue au prix de CHF  
12.- pour les enfants (12 ans). Possibilité de  
louer vos raquettes sur place au prix de CHF  
10.-. Vin chaud et thé chaud offerts à mi-  
parcours.

Départ: Devant le télécabine  
Arrivée: Restaurant les Fers  
Départs libres entre 16h et 18h



## CONCERT BELLE ÉPOQUE MAGIQUE ALEXIS VASSILIEV

Contre ténor d'origine Russe

Lieu: Salle Belle Époque  
Grand Hôtel - LAS Campus - Horaire: 19h

## WOODY ALIEN

Lieu: Kuklos  
Horaires: 13h30-16h

### + THE FAT BAGERS (FRANCE)

Soul, funk, electro

The Fat Badgers cuisine des mixes sucrés avec  
pour ingrédients de base les sons soul et funk!  
Le tout est mélangé à la levure de musique  
électronique et sera servi en concert par 4  
musiciens à lunettes.

Lieu: Place du Marché - Horaires: 16h-18h

## DÉCOUVERTE DE L'ASTRONOMIE

Une soirée dédiée à l'observation passion-  
nante du ciel, de ses constellations et de ses  
planètes. Rendez-vous directement à l'obser-  
vatoire.

Lieu: Observatoire - Horaire: 18h30  
Maximum 12 personnes  
Infos & inscriptions: Leysin Tourisme  
+41 (0)24 493 33 00  
www.leysin.ch

## LES SAMEDIS POWPOWPOP

### REPLAY (SUISSE) REPRISES POP ROCK

Lieu: Kuklos - Horaire: 13h30-16h

### + SIM'S (SUISSE)

Hip-hop acoustique  
Lieu: Place du Marché  
Horaire: 16h-18h

## DISCO SUR GLACE & FONDUE

L'occasion de patiner et de danser sur les  
tubes «dancefloor» du moment. Prix spécial  
«disco» au restaurant de la Patinoire: Fondue  
au prix de CHF 18.- (au lieu de CHF 21.-)

Lieu: Patinoire - Horaire: 19h-21h30  
Prix unique - CHF 6.- (inclus location patins)  
Infos : +41 (0)24 493 22 70

## LES SAMEDIS POWPOWPOP

### JO METTRAUX

Lieu: Kuklos - Horaire: 13h30-16h

### + REPLAY

Reprises Pop-rock  
Lieu: Place du Marché - Horaire: 16h-18h

## DÉCOUVERTE DE L'ASTRONOMIE

Une soirée dédiée à l'observation passion-  
nante du ciel, de ses constellations et de  
ses planètes. Rendez-vous directement à  
l'observatoire.

Lieu: Observatoire - Horaire: 18h30  
Maximum 12 personnes  
Infos & inscriptions: - Leysin Tourisme  
+41 (0)24 493 33 00 - www.leysin.ch



## DISCO SUR GLACE & FONDUE

L'occasion de patiner et de danser sur les  
tubes «dancefloor» du moment. Prix spécial

«disco» au restaurant de la Patinoire: Fondue  
au prix de CHF 18.- (au lieu de CHF 21.-)

Lieu: Patinoire  
Horaire: 19h-21h30  
Prix unique - CHF 6.- (inclus location patins)  
Infos : +41 (0)24 493 22 70

## LES SAMEDIS POWPOWPOP

### ROLLING EDWARD

Lieu: Kuklos - Horaire: 13h30-16h

## THE TWO (SUISSE) BLUES BAND

Lieu: Place du Marché  
Horaire: 16h-18h

## CONCERT BELLE ÉPOQUE MAGIQUE DUO VON BURG BAGHDASSARIAN

Violon et piano, œuvres de Haendel, Mozart,  
Brahms, Ravel et Ysaye  
Lieu: Salle Belle Époque  
Grand Hôtel - LAS Campus - Horaire: 19h

## DAKINE GIANT X TOUR

Compétition open, pro & polySports  
www.giantxtour.ch

## TRIO BÉATRICE JAERMANN

Avec Béatrice Jaermann à la flûte,  
Julie Sicre à la harpe et Hans Egidi, alto.  
Oeuvres de Bax, Bizet, Britten, Debussy  
(Syrinx), Takemitsu  
Lieu: Temple de Leysin  
Horaire: 17h  
Chapeau à la sortie

## DAKINE GIANT X TOUR

Finale commune  
www.giantxtour.ch



## WORLDWIDE FESTIVAL

www.worldwidefestival.com

D'avance, nous vous souhaitons un agréable  
séjour dans notre station !

L'Office du Tourisme de Leysin se réserve le  
droit de changer ou d'annuler les activités si le  
nombre de participants est insuffisant, ou en  
cas de mauvaises conditions météorologiques.

L'Office du Tourisme de Leysin décline toute  
responsabilité en cas d'accident.



**LEYSIN**  
LES MOSSÉS  
LA LECHERETTE



**Ski gratuit jusqu'à 9 ans**  
100 km de pistes - Restaurant Tournant  
Tobogganing Park - Les Mosses Parc  
Espace ludique - enneigement garanti



[www.tlml.ch](http://www.tlml.ch)





# Davinda

Lounge, Bar & Restaurant



Laissez vous emporter par des musiques de choix. Leurs rythmes vous accompagnera le temps d'une dégustation culinaire jusqu'à 23h ou simplement le temps d'un verre. En soirée, lorsque la lumière se tamise, une atmosphère particulière gagne le Lounge et le son s'éclaire.

Livraison à Domicile et Take Away  
[www.davinda-lounge.com](http://www.davinda-lounge.com)

Montreux - 021 963 14 24  
 Avenue de Chillon 52  
 CH 1820 - Territet

Leysin - 024 494 23 70  
 Av. Leopold de Reynier 19  
 CH 1854 - Leysin

## Le Comité du Souvenir français de Leysin cherche un responsable

Le Comité de Leysin et environs du Souvenir français cherche une personne motivée pour prendre la responsabilité du secteur; un poste bénévole à pourvoir dès la fin janvier 2016.

Pour rappel, le Souvenir français est une association reconnue d'utilité publique outre-Jura et qui entretient, rénove et fleurit plus de 130'000 tombes chaque année et ce partout en France métropolitaine, en outre-mer et à l'étranger, rendant ainsi hommage à ces héros qui ont donné leur vie pour nous durant la Grande Guerre.

Michel Poulain, actuellement président du Comité du Souvenir français, recherche une personne motivée pour le remplacer dans son travail. «L'âge et surtout des raisons de santé me poussent à arrêter», confie Michel qui aura tenu ce poste 32 années durant. Un travail à environ 15% dont la majorité des tâches s'effectue entre août et fin octobre: préparation des cérémonies de Bex et Leysin, et invitations des autorités civiles, militaires et religieuses. Le restant de l'année tient plus de contrôle des deux cimetières et du contact avec le délégué général, le Consulat général ou de l'attaché de défense à l'ambassade. «Je donnerai mon carnet d'adresses tant suisse que français et donnerai encore un coup de main l'an prochain», rassure Michel qui précise: «Il serait bon que la personne soit Française, mais si elle est Suisse, comme l'était Yvon Petoud, jardinier communal qui a découvert le monument aux morts du cimetière de Bex, il n'y a aucun problème. Si elle parle anglais ou allemand, c'est un plus pour communiquer avec les Polonais principalement». Michel n'hésite pas à rappeler qu'il s'agit d'un travail entièrement bénévole, et que, pour le faire, il faut être non seulement motivé pour le devoir de mémoire, mais aussi conscient que c'est grâce à nos ancêtres que nous sommes libres.

«Un peuple sans mémoire est un peuple qui se meurt!»

Informations: VAUD Sud - M. Michel POULAIN - Avenue Léopold-de-Reynier 7 - 1854 Leysin - 078 952 00 36





LEYSIN  
OXYGENE  
DES ALPES



*Dimanche 27 décembre*

*La Nuit  
Enchantée*

*Balade féerique et circassienne*

*Rendez-vous entre 17h30 & 18h  
au Parc à biches (derrière Tobogganing Park)*

*Chaussures montantes & vêtements chauds*

*Enfants accompagnés d'un adulte*

*Durée de la balade: 40 mn - Flambeaux offerts*



# L'été dernier sur les alpages leysenouds... ...216 boilles à lait en vadrouille !

Pendant 3 jours, le projet «Bidons sans frontières» a mis en valeur des lieux emblématiques de la station.

C'est une drôle de colonie qui a débarqué à Leysin l'été dernier. Une armée inoffensive qui s'est lancée à l'assaut des alpages et des sommets de la station: 216 boilles à lait très exactement, qui ont l'habitude de se déplacer en meute, guidée par l'imagination de l'artiste franco-suisse Gérard Benoît à la Guillaume. Sollicité par l'Office du tourisme, ce dernier a débarqué pour une installation itinérante avec sa collection métallique intitulée «Bidons sans frontières».

## Sortir l'art des musées

C'est le principe du land-art, une branche de l'art contemporain où les projets s'intègrent à l'environnement naturel tout en le mettant en valeur.

Un concept qui plaît à Gérard Benoît à la Guillaume: « J'adore cette volonté de sortir l'art des musées et de le mettre à la disposition d'un large public ». Une ambition qui, en 2007, donne naissance à «Bidons sans frontières». L'aboutissement d'une drôle d'histoire d'amour entre un artiste et... des boilles à lait.

«Je travaillais sur l'anthropomorphisme en répertoriant des objets à visage humain lorsque je suis entré dans une laiterie vaudoise, explique l'artiste. J'ai vu deux boilles qui trempaient avec le couvercle ouvert et j'ai immédiatement imaginé ça comme un personnage où les trous font les yeux.» C'est le coup de foudre, Gérard Benoît à la Guillaume s'en procure deux, puis dix, puis cinquante, parce



qu'il aime «accumuler les objets, car c'est un facteur esthétisant». A Leysin, il en disposera 216, la capacité maximale que peut transporter son véhicule.

Pas vraiment deux centaines de boilles, en fait, mais plutôt de petits êtres attachants, à en croire l'artiste: «Au départ, les gens sont intrigués, mais, quand ils voient la bonhomie des boilles, qu'elles sont perçues comme des personnages, et qu'ils comprennent qu'on ne se prend pas au sérieux, ça finit par fonctionner».

En plus de la mise en valeur du site, le projet visait donc l'interaction avec le public. «Dès le premier soir, nous avons mis en place une installation centrale sur la place du Marché pour que le maximum de monde puisse venir. Il y avait aussi ce fameux défi de relier deux sommets mythiques et pour lequel nous avons fait appel à des

porteurs. Et, chaque jour, les gens ont pu accéder aux installations après une petite marche. C'était un projet qui favorisait la pratique de la randonnée.»

Le dernier jour, les bidons ont pris leurs quartiers à Prafandaz. «Sur ce site en forme de cône, elles ont été disposées en escargot. Comme de l'eau qui coule au fond d'une cuvette, comme si les bidons s'en allaient.» Avant certainement de réapparaître ailleurs pour sublimer d'autres sites en pointillé.

Ce fut une belle aventure, à quand la prochaine exposition sur nos alpages... ?







# LES PLAISIRS MÉCONNUS DU SKI DE FOND

L'Office du Tourisme améliore l'offre : balisage sécurisant et performant, création de dépliant, aménagement du départ de la piste amont. Les nouveautés ne manquent pas ! Profitez-en !

Que diriez-vous à quelqu'un qui n'a jamais fait de ski de fond ? « Qu'il commence très vite ! » répond avec enthousiasme Valérie Voirol, la spécialiste de cette discipline à l'Office du Tourisme Aigle-Leysin-Les Mosses, mais aussi monitrice et compétitrice amateur. « Vous savez, même les enfants adorent le ski de fond. Tout le monde éprouve rapidement du plaisir dans ce sport qui ne nécessite pas d'avoir une technique pointue pour une pratique débutante. » La discipline combine l'effet de glisse et de vitesse avec le bonheur de se détendre dans la nature sans stress et sans foule.

L'invitation est claire ; à vous de saisir le bâton tendu, d'autant que Leysin offre d'excellentes conditions en la matière, avec plusieurs nouveautés cette saison.

La station propose deux pistes dans le bas du village, pour tous les goûts.

La plus ancienne, la piste amont, a été améliorée et rallongée ces dernières années pour atteindre à présent une distance de 6,5 km. « C'est l'idéal pour un large public car elle est plutôt facile : relativement plate, très ensoleillée et déroulant un magnifique panorama sur le village ou encore la Tour d'Aï ». Cette piste, qui peut être empruntée au départ du Centre sportif de la patinoire (à gauche, côté tobogganing), dispose désormais d'un nouveau départ officiel à hauteur du manège. Ce lieu est proche du village à pied et offre aussi la possibilité de se garer.

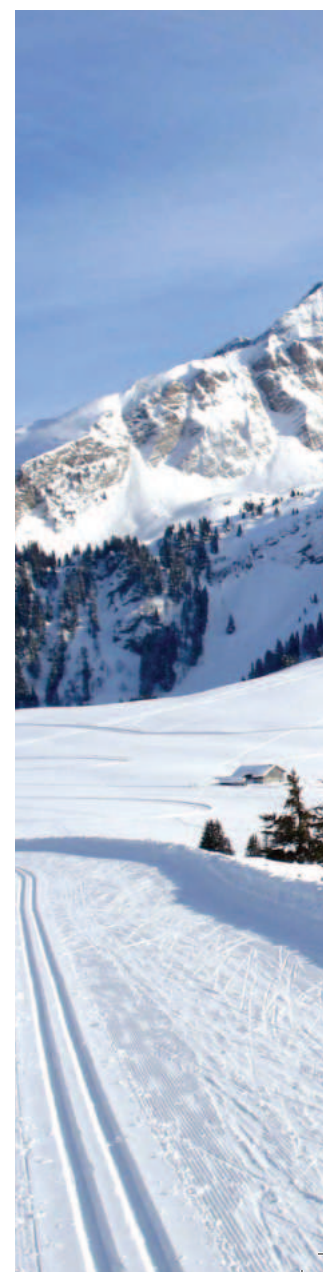
La piste aval, longue de 4 km, s'adresse à des pratiquants plus aguerris. « Elle est très nerveuse, vallonnée et relativement technique avec des virages serrés exigeant de l'expérience » précise Valérie Voirol. C'est d'ailleurs un tracé de référence à travers des pâturages et quelques passages boisés. « Il a été créé pour les Championnats de Suisse de ski de fond organisés à Leysin en 2014. »

Cette piste démarre du Centre sportif de la patinoire.

## Bleu ou noir ?

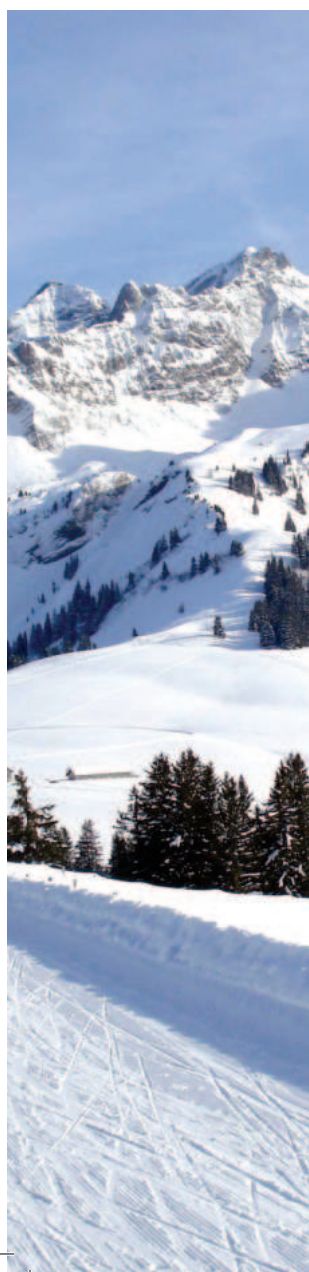
La grande nouveauté de cette saison, c'est le nouveau balisage dont bénéficient les deux pistes. L'amont est cataloguée bleu, l'aval pavoise désormais en noir, témoignant des niveaux de facilité ou de difficulté. « Avant, les pistes étaient délimitées par de simples piquets en bois.

Mont d'Or, Pic Chaussy. Leysin dispose d'une dizaine de kilomètres de pistes au cœur d'un panorama grandiose. (Copyright J.Crespo)





Un nouveau balisage moderne et fonctionnel facilite l'orientation et la sécurité des skieurs.  
(Copyright J.Crespo)



Dorénavant, une signalétique moderne et fonctionnelle facilite l'orientation et la sécurité des skieurs, mais aussi du machiniste. » Grâce à un entretien régulier et soigné, les pratiquants ont en effet la chance d'évoluer dès le matin sur des pistes excellentes, permettant la technique classique et le skating.

L'école de ski propose des cours spécifiques tandis que les magasins de sports louent le matériel nécessaire.

A Leysin, tout est donc en place pour s'essayer à cette pratique qui mérite la découverte. Les touristes croisent sur les pistes de nombreux Leysenouds ou encore les professeurs et élèves des écoles internationales. Les débutants peuvent admirer les sportifs adeptes du skating pour qui la station des Mosses voisine offre d'autres horizons (lire notre encadré).

Avec ces nouveaux aménagements, profitez pour vous lancer une première fois ou pour améliorer vos performances. Sans oublier que le plaisir reste le maître-mot.

*Frédéric Van Vladorp*

## LES MOSSES, UN ATOUT POUR LEYSIN

A un jet de ski de Leysin, le plateau des Mosses est un haut lieu du ski de fond en Suisse romande. Ses 42 kilomètres de pistes tracées en boucles se caractérisent par une grande diversité en termes de niveaux de difficulté, de reliefs, de paysages, etc. Du débutant au sportif de haut niveau, la qualité des parcours est unanimement reconnue. L'altitude, entre 1.450 et 1.650 m, assure un enneigement durant tout l'hiver.

La Maison de l'Espace Nordique garantit le confort des skieurs avec des équipements très rares en Suisse, accessibles tous les jours : douches, vestiaires, salle de fartage, coin pique-nique,... A 15 minutes de Leysin, Les Mosses constitue donc une destination réputée qui attire à la fois un large public et les sportifs, sans oublier de nombreux clubs romands. Le calendrier de compétitions est d'ailleurs chargé tout au long de la saison et la présence du Ski-Club Les Goupils Alpes Vaudoises constitue un moteur dans la région.

Depuis l'an dernier, l'offre est élargie avec la possibilité de s'initier et de pratiquer le biathlon. Une opportunité exceptionnelle à portée de Leysin.

Les caractéristiques techniques (longueurs, difficultés, dénivelés,...) de toutes les pistes de ski de fond et des sentiers raquettes sont reprises sur [www.leysin.ch](http://www.leysin.ch) et sur de nouveaux dépliants.



## Le saviez vous...

Qui dit moonwalk (la marche de la lune) dit forcément Michael Jackson, mais étonnamment, le roi de la pop n'a pas créé ce mouvement. Pour ceux qui ont passé leur vie entière isolés de la télévision, des films et de l'interaction humaine, le moonwalk est un mouvement de danse qui consiste à reculer, tout en créant une illusion d'optique qui vous donne l'impression qu'on marche vers l'avant. Ce pas de danse a été rendu célèbre par Michael Jackson qui l'a exécuté lors de la performance de Billy Jean, durant l'émission Motown 25: Yesterday, Today and Forever en 1983. Cependant, il y a beaucoup de cas enregistrés du moonwalk avant la naissance même du roi de la pop, comme celui de Cab Calloway, chanteur de jazz américain, exécuté en 1932. Toutefois, il convient de noter que le premier homme à réellement réaliser le moonwalk, était Neil Armstrong en 1969.

 **Christian BRIDE** sàrl



- Ferblanterie - Couverture
- Sanitaire - Chauffage
- Installateur agréé gaz
- Energie Solaire & Renouvelable

**Dépannage 7/7 - 24/24 : 0800 494 004**

Rte des Ormonts  
1854 LEYSIN

Natel: 079 606 40 82  
Atelier: 024 494 40 04

E-mail: c.bride@bluewin.ch Fax: 024 494 40 54

## Garage de la Place Large sàrl

Vente et réparation toutes marques  
Station d'essence, location de voitures

Carrosserie



Place Large • 1854 LEYSIN  
Tél. 024 494 14 19

place\_large@bluewin.ch  
Natel 079 435 16 06



## En cas de problèmes médicaux à Leysin contactez le médecin de garde au

**024 494 20 10**

Notarzt  
Doctor on call



**CHÈVRERIE DE LEYSIN**  
FAMILLE PERRETEN

Visite de la ferme  
Vente Directe au magasin  
Fromages & produits du terroir

Horaires d'ouverture:  
ma et ve de 14h à 18h - sa de 8h à 11h.  
Fermé jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2016

Oeufs BIO de la ferme en self-service  
durant cette période

Informations & réservations:  
079/343 30 78 - 079/776 91 45 ou  
info@chevrerie-leysin.ch

## Curiosités!

Avec le kangourou, le chameau est l'un des animaux les plus répandus en Australie. Des milliers des deux principales espèces de chameaux sauvages australiens, la plupart des dromadaires, mais aussi chameaux de Bactriane, ont été importés en Australie au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, pour le transport des matières premières utilisées pour la construction.

Dès le 20<sup>e</sup> siècle, le transport motorisé a remplacé le rôle du chameau dans le pays; il a donc été libéré dans la nature. Aujourd'hui, la population des chameaux sauvages est d'environ un million en Australie.

## Café - Restaurant de la Piscine

Chez Nicole

Plat du jour

Cuisine du terroir

Pétanque



Superbe terrasse

1854 Leysin

Place Large

079 629 28 23

# Les raquettes à neige pour apprivoiser la nature

Les 9 itinéraires (44 km) réorganisés bénéficient d'une nouvelle signalétique : tout profit pour les promeneurs de tous âges

Voilà bien une activité qui s'adresse à tout le monde. La pratique de la marche avec des raquettes n'exige pas de connaissance technique particulière. Le plaisir de la découverte de la montagne se combine souvent avec un objectif parfois inavoué : atteindre une buvette et partager un bon moment en famille ou entre amis !

L'Office du Tourisme vous réserve d'ailleurs une belle surprise pour cette saison d'hiver : les 9 parcours d'une longueur d'une quarantaine de kilomètres sont à présent réorganisés et balisés avec un fléchage rose, neuf et harmonisé. Leysin offre à ses habitants et à ses hôtes une grande variété d'itinéraires. Les points de départs, repris sur la nouvelle carte et sur le site [www.leysin.ch](http://www.leysin.ch), sont situés à différents endroits de la station.

Le pratiquant de raquette à neige n'a ainsi que l'embaras du choix, avec en plus des paysages parfois fort différents selon la zone géographique choisie. Prafondaz et Solacyre (où la buvette est réouverte cet hiver) révèlent par exemple la beauté d'une nature plus sauvage tandis que la montée avec le télésiège d'Aï rend possible une descente agréable vers la station. Le sentier « Le Renardeau », comme celui des Mosses, est spécialement adapté pour les jeunes enfants. A Leysin, il sera en outre damé pour également faire office de piste piétonne.

Le matériel est en location dans les magasins de sports et des accompagnateurs en moyenne montagne sont à la disposition de tous pour une sortie accompagnée et encadrée.

Tout est donc en place pour profiter de nos paysages tout au long de l'hiver.

*Frédéric Van Vlodorp*

## EN PRATIQUE

Choisissez votre itinéraire grâce à la nouvelle carte éditée par l'Office du Tourisme et au moteur de recherche offrant une sélection de sentiers raquettes et de randonnées hivernales accompagnées du descriptif, plan détaillé, profil et coordonnées GPS. A imprimer ou à télécharger...



La raquette à neige est un moyen idéal pour appréhender la montagne et admirer les remarquables paysages autour de Leysin. (Copyright J.Crespo)

Un renard et des pas sur un panneau rose ? Vous êtes sur la bonne voie ! (Copyright J.Crespo)



## UNE GRANDE EQUIPE A VOTRE SERVICE

Livraison de boissons dans toute la région  
DE LA RIVIERA AUX ALPES VAUDOISES ET VALAISANNES



Av. Mayor-Vautier 6 - 1815 Clarens  
TEL 021/964.11.61



Rue du Léman 12 - 1815 Clarens  
TEL 021/964.75.43

**Ô brin de Soleil**  
**Café Restaurant**

1854 LEYSIN 024 494 34 80  
obrindesoleil@bluewin.ch

*Les Pois de Lentoux*



### Boutique Fleurs Cadeaux

ma - sa 9h. - 12h. et 14h. - 18h.  
dimanche 9h. - 12h.

1854 LEYSIN  
Tél.- Fax 024 494 33 03  
Natel 079 810 76 17  
halinafleurs@hotmail.ch  
Livraison à domicile

**Avec biogaz**

**LA NATURE  
LÀ OÙ ON NE  
L'ATTEND PAS**

**GAZ**  
AIGLE

DÉCOUVREZ TOUTES LES APPLICATIONS DU  
GAZ NATUREL SUR [WWW.HOLDIGAZ.CH](http://WWW.HOLDIGAZ.CH)

**gaz naturel**  
L'énergie qu'on aime.



FONCIA, votre partenaire  
de proximité pour toutes  
vos opérations immobilières

Votre agence :  
**FONCIA Leysin**  
Rue Louis Favez  
1854 Leysin  
024 494 15 15  
leysin@foncia.ch

[www.foncia.com](http://www.foncia.com)



## Sourions...

Un vieux couple vit paisiblement dans un petit village perdu du centre de la France. Un soir de décembre, l'homme appelle son fils, qui vit à Marseille :

– Je suis désolé de te gâcher ta soirée, mais je dois t'annoncer que j'ai décidé de divorcer. Ta mère et moi ne pouvons rester ensemble plus longtemps. Appelle ta sœur et préviens-là. Aussitôt mise au courant, la fille téléphone à son père.

– Mais tu ne vas pas divorcer comme ça, enfin ! Mon frère et moi serons chez vous demain, ne prends aucune décision hâtive d'ici-là. Et elle raccroche.

Le père se tourne alors vers son épouse et, en souriant, annonce :

– C'est bon, les enfants seront là demain pour Noël...



# COL DES MOSSES

## Manifestations hiver - printemps 2016

### DÉCEMBRE 2015

#### SOIRÉE PLEINE LUNE

##### LES MONTS-CHEVREUILS - LA LÉCHERETTE

Vendredi 25 décembre 2015

Samedi 23 janvier 2016

Lundi 22 février

Mercredi 23 mars

Par une soirée illuminée de pleine lune, montée et descente en raquettes ou en skis de fond à la cabane. Sur place, souper à la carte (mets au fromage, spaghettis ou encore assiette du pays). Sur réservation.

Lieu : Cabane Les Monts Chevreuils

Horaire : dès 17h

Infos et inscriptions : Martine et Stéphane

+41 (0)77 479 90 86 - [www.monts-chevreuils.ch](http://www.monts-chevreuils.ch)

#### CONTES ET LÉGENDES D'ICI ET D'AILLEURS REFUGE DE PRA CORNET - LES MOSSES

Samedi 26 décembre 2015

Samedi 9 et dimanche 24 janvier 2016

Samedi 6, samedi 20 et lundi 22 février

Mercredi 9 et vendredi 25 mars

Vous aimez les contes et les légendes? Cette soirée est faite pour vous! Montée en raquettes d'environ 1h15, en compagnie de Corinne Bezençon qui vous contera les mystères de la région qui n'auront plus de secrets pour vous!

Lieu : Office du tourisme - Horaire : 17h30

Tarif : CHF 50.- comprenant balade accompagnée, contée, vin chaud, fondue, dessert, ainsi qu'un pot de thé.

Réservation obligatoire jusqu'au vendredi 25.

Infos & inscriptions : Monique Gonet

+41 (0)78 633 35 02 - [monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)

#### SOIRÉE CLAIR DE LUNE

##### PRA CORNET - LES MOSSES

26 et 27 décembre 2015

22-23-24 janvier 2016

20-21-22-23 février - 22-23-24 mars

Montée sans difficulté d'environ 1h15 en raquettes, skis de fond ou skis de randonnée (sentier no 8). Vin chaud de bienvenue suivi d'une délicieuse fondue au fromage de la région et un dessert maison. Lampe frontale conseillée. Départ possible depuis le parking de l'Arsat ou l'Office du tourisme. Rendez-vous directement au refuge ou montée accompagnée possible sur demande auprès de Monique Gonet.

Réservation obligatoire

Lieu : Refuge de Pra Cornet

Horaire : dès 18h

Infos & inscriptions : Monique Gonet

+41 (0)78 633 35 02

[monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)

#### CONCERT D'HIVER - LA FORCLAZ

Dimanche 27

Concert par la Fanfare « Echo du Chamossaire » dirigée par Christophe Grau.

Soliste invitée : Nadia Aeberhard au saxophone.

Entrée libre, vin chaud et collecte à la sortie.

Lieu : Chapelle de La Forclaz - Horaire : 19h

Infos : Fanfare Écho du Chamossaire

+41 (0)24 491 11 29 - [isapittex@hotmail.com](mailto:isapittex@hotmail.com)

#### GRAND SPECTACLE DE FEU

Lundi 28

Spectacle de feu avec la Compagnie Joyeuse Gravité et le théâtre des origines. Un conte féerique sur le solstice d'hiver! Un spectacle mêlant feu, théâtre, scénographie lumineuse et artifice. Lieu : en face de l'Office du tourisme

Horaire : 17h

Infos : Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66 - [info@lesmosses.ch](mailto:info@lesmosses.ch)

[www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

[www.dailymotion.com/joyeusegravite](http://www.dailymotion.com/joyeusegravite)

#### APÉRO DES HÔTES - LA LÉCHERETTE

Mercredi 30

Le Groupement des Intérêts de La Lécherette (GIL) organise une verrée à l'attention de ses hôtes et habitants et se réjouit de vous y accueillir nombreux.

Lieu : En face de l'épicerie de La Lécherette

Horaire : 18h

Infos : GIL +41 (0)26 924 34 94

(Groupement des Intérêts de La Lécherette)

#### DÉCOUVERTE DU NOUVEAU SENTIER

##### RAQUETTES LA LÉCHERETTE - PRA CORNET - PAR LES CRÊTES

Mercredi 30

Découverte accompagnée et ouverture du nouveau sentier raquettes reliant La Lécherette au plateau de Pra Cornet par les crêtes!

Apéro offert au refuge de Pra Cornet.

Réservation obligatoire

Lieu : départ du sentier raquettes no 12

Horaire : 10h

Infos & inscr. : M. Gonet - +41 (0)78 633 35 02  
[monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)



### JANVIER 2016

#### COURS DE SENSIBILISATION AU DANGER D'AVALANCHE (UPA 10) - LES MOSSES

Samedi 2

Matinée « théorique » sur les dangers des avalanches, explication du bulletin avalanche du SFL, ateliers sur la préparation de course, les premiers secours, l'utilisation des appareils DVA, etc.

Après-midi « pratique », avec exercices de recherche DVA, organisation des secours en cas d'accident d'avalanche, etc.

Etre équipé de matériel, DVA, pelle à neige et sonde d'avalanche, ainsi que de skis ou de raquettes à neige. Nombre de places limité.

Lieu : Espace Nordique - Horaire : 8h30 à 16h30

Prix : Membre UPA 10 : CHF 10.-

non membre CHF 50.-

Infos & inscriptions : Gilbert Gonet

+41 (0)78 765 24 49

[gilbert.gonet@gmail.com](mailto:gilbert.gonet@gmail.com) [www.upa10.ch](http://www.upa10.ch)



#### CONCOURS KID'S - LA FORCLAZ

Samedi 2

Concours de ski ouvert aux enfants jusqu'à 12 ans. Remise des prix et apéro à la buvette du pont Baillif.

Lieu : Inscription gratuite au ski-lift - Horaire : 10h.

Infos : Ski-Club de La Fordaz +41 (0)79 318 23 44

[chem@skiclublafordlaz.ch](mailto:chem@skiclublafordlaz.ch)

[www.skiclublafordlaz.ch](http://www.skiclublafordlaz.ch)

#### HELVETIA NORDIC TROPHY LES MOSSES

Dimanche 10

Le Col des Mosses accueille la deuxième manche de l'Helvetia Nordic Trophy, un rendez-vous nordique parmi les plus importantes compétitions destinées à la relève suisse. Près de 300 enfants prendront part aux courses.

Organisation : Les Goupils

Lieu : Maison de l'Espace Nordique

Horaire : Remise des dossards samedi de 16 à 17h et dimanche de 8h30 à 9h30

Départ de la course : 10h

Infos & inscriptions : [www.swiss-ski-kwo.ch](http://www.swiss-ski-kwo.ch)

[www.lesmosses.ch/helvetia-nordic-trophy](http://www.lesmosses.ch/helvetia-nordic-trophy)



*Freddy*

**Oquey SA**  
1863 LE SEPEY

**Entreprise spécialisée :**

- **Charpente**
- **Ossature bois**
- **Menuiserie**
- **Scierie**
- **Enveloppe thermique du bâtiment**
- **Rénovation complexe**

*S'engage avec vous pour des projets réussis...*



Bâtiment administratif - Le Sépey  
Rénovation - bâtiment minergie plus - 2015



Collège d'Aigremont - Le Sépey  
Ossature bois et dalle mixte - 2014/2015



Laurent Ellès, jardinier - Le Sépey  
Dépôt - 2014

**1863 LE SÉPEY**  
Chemin des Chenevières 7  
[info@freddyoguey.ch](mailto:info@freddyoguey.ch)

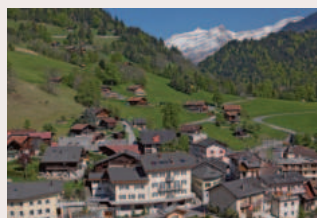
Tél. 024 491 17 70  
Fax 024 491 19 40  
[www.freddyoguey.ch](http://www.freddyoguey.ch)



## Hôtel Restaurant Du Cerf \*\*\*



**Hôtel du Cerf**  
Grand Rue - CH-1863 Le Sépey  
Tél. +41 24 491 11 94 - Fax +41 24 491 10 31  
[lecerf@bluewin.ch](mailto:lecerf@bluewin.ch) - [www.lecerf.ch](http://www.lecerf.ch)



### Un petit paradis au cœur des Alpes vaudoises

L'hôtel-restaurant du Cerf, offre à ses hôtes de passage ou en séjour, un établissement à caractère montagnard doté de tout le confort destiné à les enchanter.

### Le restaurant

Dans un cadre chaleureux et accueillant, vous pourrez découvrir dans une carte où se côtoient l'exquis raffinement d'une cuisine généreuse et originale, et la particularité typique de mets plus rustiques, dont notamment 22 propositions de röstis.

## Service traiteur

**Plats et pizzas  
à l'emporter**



## SWISSCOM NORDIC DAY - LES MOSSES

**Samedi 16**

Les Swisscom Nordic Days offrent des journées d'initiation au ski de fond depuis plus de dix ans. Le programme d'animation offre des activités non seulement pour les novices, mais encore pour les experts de n'importe quel âge. Des jeux et exercices amusants sont garantis. Les personnes qui ne possèdent pas d'équipement de ski de fond peuvent en louer un sur place à conditions avantageuses.

Lieu : Maison de l'Espace Nordique

Horaire : 10h à 12h et 14h à 16h

Infos & inscriptions : Office du Tourisme

+41 (0)24 491 14 66 - [www.espacenordique.ch](http://www.espacenordique.ch)

## COURSE POPULAIRE SUPER-G ET SL-G

**Samedi 23 et dimanche 24**

Le Ski-club d'Onex et Ochsner Sport organisent deux manches du Championnat Romand Populaire. Port du casque obligatoire.

Inscription sur le site [www.ski-romand.ch](http://www.ski-romand.ch),

rubrique Populaire jusqu'au 21 janvier 2016 ou sur place. Pour les participants à la Coupe GE, inscription sur [www.genevesnowsports.ch](http://www.genevesnowsports.ch) jusqu'au 21 janvier ou sur place. En cas de mauvais temps, appeler le

+41 (0) 22. 1600 le vendredi 22 janvier dès 20h.

Lieu : Buvette de L'Arsat

Horaire : 8h pour les dossards

Infos : Isabelle Schweizer +41 (0)76 360 89 86

[isabelle.schweizer@protestant.ch](mailto:isabelle.schweizer@protestant.ch)

## LOTO DU SKI CLUB - LES MOSSES

**Samedi 30**

Le Ski Club des Mosses organise son traditionnel loto. Les amateurs de ce célèbre jeu de hasard pourront tenter leur chance et espérer remporter de nombreux prix, tout en soutenant le club sportif du village. Restauration sur place.

Lieu: Maison de l'Espace Nordique

Horaire: 20h

Infos: Office du Tourisme Les Mosses -

La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66 - [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

## FÉVRIER 2016

### CHAMPIONNAT ROMAND DE SKI ALPIN LES MOSSES

**Dimanche 7**

Compétition de ski alpin Super Géant U14 & U16. Dès 9h, venez encourager les jeunes champions de demain sur la piste de Pra Cornet, domaine skiable Les Mosses - La Lécherette.

Infos : Ski Club Les Mosses +41 (0)79 447 32 15 [apellaud@hotmail.com](mailto:apellaud@hotmail.com)

### INITIATION AU BIATHLON

**Samedi 13**

Rendez-vous au stand de biathlon de l'Arsat avec vos skis de fond classique ou skating, afin de recevoir une initiation à ce sport hors du commun, qui lie la pratique du ski de fond et du tir (tir couché à 10 mètres avec carabine à plombs). Les participants doivent venir équipés de ski de fond.

Lieu : Stand de tir de l'Arsat (piste rouge)

Horaire : 10h à 12h

Inscription jusqu'au jeudi soir

Age minimum 10 ans, min. 5 pers., max. 12 pers.

Tarif : CHF 20.- enfant (10-15 ans), CHF 25.- adulte

Infos et inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[espacenordique@lesmosses.ch](mailto:espacenordique@lesmosses.ch)

[www.espacenordique.ch](http://www.espacenordique.ch)

### WATERSLIDE - LES MOSSES

**Vendredi 19 et samedi 20**

Waterslide 2016, 3<sup>ème</sup> édition, organisée à l'Espace Nordique des Alpes Vaudoises au Col des Mosses.

Durant la manifestation, musique (concert, DJ), bar, activités pour les enfants. Restauration toute la journée et prix pour les différents concours ainsi que pour le meilleur déguisement.

Plus d'information sur le site ainsi que la page facebook.

Infos & inscr. : Mathieu Feusi +41 (0)79 356 73 72

[info@aloc-boat.ch](mailto:info@aloc-boat.ch) - [www.aloc-boat.ch](http://www.aloc-boat.ch)

<https://www.facebook.com/events/830894697008154>

### SPECTACLE DE MAGIE

**Mardi 23**

Spectacle de magie avec le «Duo Izogamique». Un moment unique qui mêle manipulation d'objets et grandes illusions ! Un duo vainqueur de nombreux prix de magie !

À la salle de la Maison Nordique à 17h30.

Prix : CHF 5.- par personne, enfant jusqu'à 9 ans gratuit.

Info et réservation: Office du tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41(0) 24 491 14 66

[www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### COURSE À L'AMÉRICAIN - LES MOSSES

**Mercredi 24**

L'Espace Nordique organise cette course de ski de fond de nuit et par équipe de deux. Sous forme de sprint, cette course est ouverte à tous (catégories enfant et adulte). Rendez-vous à 17h45 à la maison de l'Espace Nordique.

Infos & inscriptions : Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[www.espacenordique.ch](http://www.espacenordique.ch)

### BALADE GOURMANDE EN RAQUETTES

**PRA CORNET**

**Mercredi 24**

Découverte des produits du terroir au cours d'une balade accompagnée par Corinne Bezençon.

Chaussez vos raquettes. 4 postes de dégustations vous attendent tout au long de la balade. Arrêt au refuge pour déguster soupe et gâteaux maison.

Rendez-vous sur le parking de La Lécherette au départ du sentier raquettes no 12 à 9h30.

Retour vers 16h30. Réservation obligatoire.

Infos & inscriptions : Monique Gonet +41 (0)78 633 35 02 - [monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)



### CHAMPIONNAT SUISSE DE SNOWCROSS (MOTONEIGE) - LES MOSSES

**Samedi 27**

Les Mosses - La Lécherette accueillent le Championnat Suisse de Snowcross. Épreuve en plusieurs manches. Rendez-vous dès 9h pour participer et encourager les compétiteurs. Cantine chauffée avec petite restauration. Course populaire ouverte à toute personne possédant une motoneige ! Une journée de compétition originale à ne pas manquer !

Infos : Frédéric Couturier +41 (0)79 358 35 87

[info@mecaconcept.ch](mailto:info@mecaconcept.ch)

### JOURNÉE NÉPALAISE AU REFUGE DE PRA CORNET

**Samedi 27**

Journée au profit de l'Association «The Butterfly help project» qui soutient les enfants orphelins et les veuves des Sherpas népalais tragiquement décédés lors d'expéditions en montagne, et qui œuvre également à la reconstruction des écoles détruites lors des tremblements de terre d'avril 2015.

Les fonds sont distribués directement au Népal sous forme de nourriture, matériel, etc. achetés sur place par des personnes compétentes.

Infos & inscriptions : Monique Gonet

+41 (0)78 633 35 02

[monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)



### FOXTRAIL - FOND'ACTION - LES MOSSES

**Dimanche 28**

Course de ski de fond longue distance, la FoxTrail-Fond'action est une course populaire en « mass start ». Ouverte à tous, elle est courue en style libre sur une distance de 30 km ou 15 km parcourant les paysages somptueux de l'Espace Nordique des Mosses. Dans la journée, une course sera également proposée aux plus jeunes.

Infos & inscriptions : Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41(0)24 491 14 66 -

[www.espacenordique.ch/foxtrail](http://www.espacenordique.ch/foxtrail)

## MARS 2016

### SOIRÉE ANNUELLE DE LA FANFARE « ÉCHO DES ALPES » - LE SÉPEY

**Samedi 5**

La Fanfare du Sépey «Echo des Alpes» se fait un grand plaisir de vous accueillir lors de son concert annuel qui aura lieu à 20h30 à la Grande Salle du Sépey. Divertissement et ambiance garantie.

Infos : fanfare écho des Alpes

+41 (0)79 716 86 49



## A méditer!

### L'auteur de ce beau poème est Yves Duteil

Pas surprenant, n'est-ce pas ?

Quelle extraordinaire et belle comparaison entre le verbe «avoir» et le verbe «être» le tout en poème. Il faut, pour si bien réussir une telle présentation, être un expert de la langue française... «chapeau»!

Loin des vieux livres de grammaire, écoutez comment un beau soir, ma mère m'enseigne les mystères du verbe être et du verbe avoir. Parmi mes meilleurs auxiliaires, il est deux verbes originaux. Avoir et Être étaient deux frères que j'ai connus dès le berceau. Bien qu'opposés de caractère, on pouvait les croire jumeaux, tant leur histoire est singulière. Mais ces deux frères étaient rivaux.

Ce qu'Avoir aurait voulu être Être voulait toujours l'avoir. À ne vouloir ni dieu ni maître, le verbe Être s'est fait avoir. Son frère Avoir était en banque et faisait un grand numéro, alors qu'Être, toujours en manque, souffrait beaucoup dans son ego. Pendant qu'Être apprenait à lire et faisait ses humanités, de son côté sans rien lui dire Avoir apprenait à compter. Et il amassait des fortunes en avoirs, en liquidités, pendant qu'Être, un peu dans la lune s'était laissé déposséder. Avoir était ostentatoire.

Lorsqu'il se montrait généreux, Être en revanche, et c'est notoire, est bien souvent présomptueux. Avoir voyage en classe affaires. Il met tous ses titres à l'abri.

Alors qu'Être est plus débonnaire, il ne gardera rien pour lui.

Sa richesse est tout intérieure, Ce sont les choses de l'esprit. Le verbe Être est tout en pudeur, et sa noblesse est à ce prix.

Un jour à force de chimères pour parvenir à un accord, entre verbes ça peut se faire, ils conjugueront leurs efforts. Et pour ne pas perdre la face au milieu des mots rassemblés, ils se sont répartis les tâches pour enfin se réconcilier.

Le verbe Avoir a besoin d'Être parce qu'Être, c'est exister.

Le verbe Être a besoin d'avoirs pour enrichir ses bons côtés. Et de palabres interminables en arguties alambiquées, nos deux frères inséparables ont pu être et avoir été.

Oublie ton passé, qu'il soit simple ou composé, participe à ton Présent pour que ton Futur soit Plus que Parfait...

# ECHAFAUDAGES 2000

JUNCAJ FRÈRES      echafaudages2000@bluewin.ch  
TÉL. 024 466 93 33      FAX 024 466 93 40

## LOCATION ET MONTAGE

ROUTE D'OLLON 50      1860 AIGLE  
CASE POSTALE 329

### A Leysin et dans les environs, l'expérience porte un nom...



Aigle  
Leysin  
Le Sépey  
Les Mosses  
Les Diablerets



Vendre et acheter  
dans les meilleures  
conditions ?

Une seule adresse :

OPT-IMMO.NET  
Rue du Village 12  
1854 LEYSIN

Tél. +41 24 466 76 50      info@opt-immo.net      Fax +41 24 466 76 51

## OPT-IMMO.NET



Votre spécialiste  
de l'immobilier !

Un mot, un geste, OPT-IMMO.NET fait le reste...



Mettez les meilleures  
randonnées  
chablaisiennes  
sur votre Smartphone

Quatre rubriques pour mieux  
voir et vivre le Chablais :

- Randonner • Voyager • Lézarder
- Visionner

Disponible gratuitement  
sur l'App Store  
ou sur www.tpc.ch.





## COUPE SUISSE DE BIATHLON – LES MOSSES

**Samedi 5 & dimanche 6**

Le plateau des Mosses-La Lécherette accueillera une fois encore la Coupe Suisse de Biathlon, pour le plus grand plaisir des amoureux des sports nordiques. Cette alliance entre la pratique du fond et le tir ravit coureurs et spectateurs. Un spectacle à ne pas manquer! Course ouverte aux élites et aux amateurs. Samedi et dimanche matin: Coupe Suisse de Biathlon sprint et massenstart. Samedi après-midi: Kids Trophy pour les jeunes et biathlon populaire.

Pour les compétitions Kids et populaire, les carabines sont mises à disposition par l'organisateur.

Infos & inscriptions: Gilbert Gonet

+41 (0)78 765 24 49 - [www.biathlon-upa10.ch](http://www.biathlon-upa10.ch)

## FÊTE À LA MONTAGNE – LES MOSSES

**Samedi 19**

Journée de fête à Pra Cornet, cor des alpes, accordéon, jodleur, chansons de chez nous... verres de vin, saucisses, gâteaux, amitié... Tout est réuni pour une belle journée en montagne! Rendez-vous dès 11h au refuge de Pra Cornet.

Infos & inscriptions: Monique Gonet

+41 (0)78 633 35 02

[monique.gonet@hotmail.com](mailto:monique.gonet@hotmail.com)

## FAMIGROS SKI DAY – LES MOSSES

**Dimanche 20**

Les familles sont à l'honneur lors du Famigros Ski Day. Que ce soit à ski ou en snowboard, trois à cinq membres de la famille partiront ensemble à l'assaut d'un parcours de course. Le chronomètre s'arrêtera lorsque le dernier coureur de l'équipe franchira la ligne d'arrivée. Plaisir et émotions garantis pour tous!

Infos & inscriptions: Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66 - [www.familycontest.ch](http://www.familycontest.ch)

## FOURNÉE DE PÂQUES – LA FORCLAZ

**Samedi 26**

Le four à pain de La Forclaz sera actif pour Pâques. Entre 10h et 12h, possibilité d'acheter le pain frais à l'ancienne tout juste sorti du four à bois, les produits du terroir et les pâtisseries/confiseries.

Infos: Association du Four à Pain

+41 (0)79 636 43 23

[info@forclaz.ch](mailto:info@forclaz.ch) - [www.forclaz.ch](http://www.forclaz.ch)

## Animations hebdomadaires

### LUNDI

#### VIN CHAUD & THÉ CHAUD OFFERTS

du 19 décembre au 3 janvier, 6 février au 6 mars  
L'Office du tourisme offre le verre de l'amitié à tous les visiteurs et habitants de la station. A cette occasion, toutes les informations sur les animations de la semaine et les manifestations du moment vous seront communiquées.

Rendez-vous:

16h-17h30 devant l'Office du Tourisme

Infos:

Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette

+41 (0)24 491 14 66 - [info@lesmosses.ch](mailto:info@lesmosses.ch)

[www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### CINÉ-MOSSES

**22 décembre, 1<sup>er</sup> janvier, 9-16-22 février au 1<sup>er</sup> mars 2016**

Le Ciné-Mosses prendra ses quartiers à la maison de l'Espace Nordique où un joli film pour les enfants vous sera proposé. Le titre du film est annoncé en début de semaine.

Rendez-vous: 18h à la maison de l'Espace Nordique  
Infos: Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66 - [info@lesmosses.ch](mailto:info@lesmosses.ch)  
[www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### MERCREDI

#### ATELIER CUISINE

**du 19 décembre au 3 janvier, 6 février au 6 mars**

À vos tabliers et c'est parti... Une pincée de sel par-ci, une pincée de sucre par-là et voilà un bon petit plat. Moment convivial garanti pour les gastronomes en culottes courtes!

Délai des inscriptions: Veille au soir 17h30

Nombre de participants:

minimum 5, maximum 10 dès 6 ans révolus.

Rendez-vous: Relais Alpin à 16h50

Durée: Environ 1h30

Prix: CHF 5.- par enfant à payer sur place.

Infos & inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66  
[Info@lesmosses.ch](mailto:Info@lesmosses.ch) - [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI

#### SKI NOCTURNE À LA FORCLAZ

**du 19 décembre au 3 janvier, 6 février au 6 mars**

La Forclaz est un joli petit village typique de nos Alpes avec une remontée mécanique. Durant les vacances scolaires, les mercredis, vendredis et samedis soir de 18h30 à 21h30, la piste est éclairée. Possibilité de prendre le forfait piste éclairée avec fondue à la buvette du Pont Baillif. Ouverture spéciale pour les groupes sur demande.

Infos & inscriptions: Télési de La Forclaz

Martial Chevalley +41 (0)79 318 23 44

Frédéric Perrod +41 (0)79 696 37 58

[www.skiclubfordlaz.ch](http://www.skiclubfordlaz.ch)

### JEUDI

#### CHIENS DE TRAÎNEAUX

Le 31 décembre et les jeudis du 6 février au 6 mars

Au programme: prévention aux morsures, explications des races, origine des chiens polaires, et le clou: le petit tour en traîneaux, ou en caninrando, si la neige n'est pas au rendez-vous.

Lieu: L'Arsat - Horaire: dès 15h

Inscription jusqu'à la veille à 17h

Tarif: CHF 15.- par personne.

CHF 10.- par enfant jusqu'à 14 ans.

Infos & inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[Info@lesmosses.ch](mailto:Info@lesmosses.ch) - [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)



### JEUDI

#### DESCENTE AUX FLAMBEAUX

**du 19 décembre au 3 janvier, 6 février au 6 mars**

Participez aux instants magiques d'une descente aux flambeaux sur les pistes des Mosses! Dans une ambiance conviviale et un cadre magique, montée en télési, puis descente aux flambeaux. A l'arrivée un bon vin/thé chaud vous attend.

Lieu: Restaurant de la Drosera

Horaire: 18h

Inscription la veille jusqu'à 17h.

Tarif: CHF 8.- par personne

Minimum: 10 personnes

Infos & inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[Info@lesmosses.ch](mailto:Info@lesmosses.ch) - [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### VENDREDI

#### BALADE INSOLITE AVEC FERNAND

**du 18 décembre au 28 février, de 14h à 16h30**

Dès le 1<sup>er</sup> mars de 9h à 11h30

Sortie en raquettes, ou à pied si la neige n'est pas au rendez-vous, avec Fernand qui vous racontera des histoires sur nos vieux chalets d'alpage et vous fera découvrir la faune et la nature locale.

Un moment de partage à ne pas manquer!

Lieu: Office du Tourisme à 14h

Inscription la veille jusqu'à 17h.

Tarif: CH 20.- par personne.

Enfants dès 7 ans et jusqu'à 15 ans: CHF 10.-,

Jumelles et raquettes, adultes et enfants: CHF 5.-

Min. 5 pers. max. 10 pers.

Infos & inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[Info@lesmosses.ch](mailto:Info@lesmosses.ch) - [www.lesmosses.ch](http://www.lesmosses.ch)

### VENDREDI

#### INITIATION AU BIATHLON

**du 1<sup>er</sup> janvier au 18 mars (excepté le 4 mars)**

L'Office du Tourisme, en collaboration avec l'Ecole Suisse de Ski propose de venir s'initier au biathlon. Une occasion de découvrir les spécificités de cette discipline si complexe et à la fois si fascinante, alliant tir et ski de fond. Les personnes doivent être équipées de ski de fond.

Lieu: Stand de tir de l'Arsat (piste rouge)

Horaire: 14h à 15h30

Inscription la veille jusqu'à midi.

Age minimum 10 ans, min. 5 pers., max. 12 pers.

Tarif: CHF 15.- enfants (10-15 ans), CHF 20.-

adultes

Infos et inscriptions: Office du Tourisme

Les Mosses-La Lécherette +41 (0)24 491 14 66

[espacenordique@lesmosses.ch](mailto:espacenordique@lesmosses.ch)

[www.espacenordique.ch](http://www.espacenordique.ch)

D'avance, nous vous souhaitons un agréable séjour dans notre station!

L'Office du Tourisme Les Mosses-La Lécherette se réserve le droit de changer ou d'annuler les activités si le nombre de participants est insuffisant, ou en cas de mauvaises conditions météorologiques.

L'Office du Tourisme les Mosses-La Lécherette décline toute responsabilité en cas d'accident.





## UN "CLIC" ET ON PRINT

- Des produits de qualité au meilleur prix !
- La facilité d'utilisation grâce à un outil de dessin en ligne simple et complet !



Leysart Sàrl - 1854 Leysin - 024 494 19 38

# Bien + qu'un village!

# VILLAGE DES NEIGES

## Leysin

[www.villagedesneiges.ch](http://www.villagedesneiges.ch)



7j/7j de 8h à 19h non-stop

- ✓ Fruits et légumes frais
- ✓ Gamme de produits Bio
- ✓ Produits du terroir
- ✓ Vins et spiritueux à des prix Hits

Tél. +41 (0) 24 494 30 20  
Nat +41 (0) 79 303 03 64  
dennerleysin@gmail.com  
1854 LEYSIN - Avenue Rollier 6

## Pick & Pay

- ✓ Articles ménagers - Petit outillage
- ✓ Boissons énergétiques
- ✓ Idées cadeaux - jouets - vêtements
- ✓ Téléphonie **yello** mobile



Avec ce bon, profitez de **10%** sur **tout l'assortiment** Pick & Pay, carte **SIM Gratuite**. Offre valable jusqu'au **19.01.2016**. Offre non cumulable avec d'autres actions/bons/rabais.



Nat. +41 (0) 79 303 03 64  
pickandpayleysin@gmail.com  
1854 LEYSIN - Avenue Rollier 3

En face du Denner Satellite



La rénovation,  
c'est notre passion!

Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Revêtements de sols  
Isolation périphérique  
Rénovations de chalets  
Location de nacelle 21 m

La Pivoine - 1854 Leysin  
Natel 079 607 40 94  
Tél. 024 494 16 94  
Fax 024 494 25 54  
E-mail: biollaz-peinture@bluewin.ch

RESTAURANT MUSÉE

### Fabrication artisanale du fromage...



## La Fromagerie

Au cœur du vieux Leysin  
Tél. 024 494 22 05

[www.lafromagerie.ch](http://www.lafromagerie.ch)  
email : [froma@bluewin.ch](mailto:froma@bluewin.ch)





Le fondateur du Yoseikan et sa famille



Championnats suisses, les médailles de Leysin



Fondateurs du club de Leysin



Jeunes compétiteurs

Compétiteurs de Leysin



# Leysin Yoseikan Budo



Le Leysin Yoseikan Budo est un club d'arts martiaux japonais créé au printemps 2010 par les jeunes frères Ante et Sime Vukoja et Luis Gomez-Calvo, trois résidents leysenouds.

Après avoir reçu l'autorisation de la Fédération Suisse de Yoseikan, ils ouvrent leur dojo au premier étage du Centre sportif de la patinoire.

De 15 membres en 2010, le club compte aujourd'hui 60 membres de 5 à 18 ans.

Le yoseikan budo a été développé à la fin des années 60 par **Sensei Hiroo Mochizuki**.

## Définition du yoseikan budo :

**Yo** : nourriture pour l'âme : **l'éducation**

**Sei** : l'honnêteté par rapport à sa conscience, le sens de la justice : **la droiture**

**Kan** : le lieu d'union : une grande maison : **l'école**

**Bu** : arrêter la lance, empêcher la guerre : **la recherche de la paix**

**Do** : le chemin qui mène à l'objectif : **la voie**

## Le sigle :

**le cercle** : perfection. La ligne qui interrompt le cercle (bout de la montagne) rappelle à la nécessaire modestie.

**Orange foncé** : air/soleil, oxygène, lumière et gaieté.

**Blanc** : montagne, pureté, honnêteté, clarté dans les décisions, engagements, solidarité.

**Bleu** : eau, souplesse, calme, adaptation.



## L'étude technique :

Le répertoire du Yoseikan Budo englobe des techniques de percussions, de clefs, de projections, d'immobilisations, d'étranglements et d'armes (traditionnelles ou recouvertes de mousse).

Il a pour objectif d'optimiser l'apprentissage technique, sportif et éthique en se fondant sur les besoins et capacités de chacun. La pédagogie est donc adaptée à l'âge et aux aptitudes physiques des pratiquants. Elle s'organise selon un cheminement logique, dans le respect des contraintes biomécaniques et physiologiques inhérentes à toute pratique sportive.

La philosophie du club leysenoud est basée sur la manifestation physique et spirituelle des valeurs martiales, soit les façons de saluer, les attitudes et les gestes à adopter et à proscrire, les règles et la ligne de conduite à suivre dans un dojo.

Nous leur apprenons qu'il faut non seulement affiner la technique, mais aussi l'esprit pour que le budoka exprime dans chacun de ses gestes et de ses attitudes la modération, la modestie, la dignité, la courtoisie.

Se respecter soi-même et respecter les autres est la base d'une coexistence pacifique et harmonieuse.

La compétition n'est pas considérée comme une fin en soi, mais comme une étape pour la construction de l'individu. Nous encourageons nos membres à pratiquer autant le côté martial que le côté sportif.

Le message est bien passé car, fin 2014, lors des Championnats suisses, la médaille d'argent et celle de bronze en catégorie junior sont revenues à Leysin, grâce à Alexandre Crespo et Gavin Vinasi et, à chaque compétition régionale ou nationale, les jeunes leysenouds montent sur les podiums.

Nous tenons à remercier toute l'équipe du Centre sportif de la patinoire, et en particulier son directeur Alain Caclard, qui nous ont permis, par leurs services et leur disponibilité à nos besoins, de faire évoluer notre club et devenir en 2015 le deuxième club en nombre de pratiquants en Suisse, et être cités par la Fédération Suisse de Yoseikan pour notre motivation et notre engagement.





## HÔTEL LA TOUR D'ÄI

★★

Famille Lehouelleur-Coulon

CH - 1854 LEYSIN

Route des Ormonts

Mobile 079 829 38 28

Tél. ##41 (0)24 493 2280

Fax ##41 (0)24 493 2281

info@hoteltourdai.ch

www.hoteltourdai.ch

# LEYSIN EXCURSIONS

à votre service pour vos excursions  
tout compris (voyages et hôtels)  
en Suisse et en Europe

Natale Repici  
Route du Suchet  
1854 LEYSIN

+41 79 436 54 71

+41 79 212 14 63

www.leysin-excursions.com



## E C H E N A R D S A



GENIE CIVIL

BETON ARME

BATIMENTS

REVÊTEMENTS BITUMINEUX

1854 LEYSIN  
024 463 03 10

1880 BEX  
024 463 03 10

1870 MONTHÉY  
024 471 71 17

entreprise@echenard.ch



VILLA  
*La Joux*

MAISON  
DE VACANCES

**Pour un séjour de qualité en groupe  
aux normes de sécurité actuelles**

La Villa La Joux bénéficie d'une situation très calme  
avec une vue splendide sur les alpes.

Les pistes de ski en hiver, ainsi que les chemins de  
randonnées en été sont facilement accessibles.

**Famille Bigler**

CH - 1854 LEYSIN - T. +41 (0)79 125 125 7  
villalajoux@gmail.com - www.villalajoux.ch



**Hotel-Restaurant**

*SPA panoramique*

**Restaurant La Ferme à Fredy  
et sa terrasse panoramique**

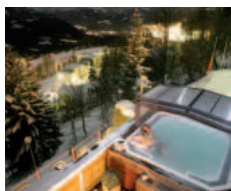
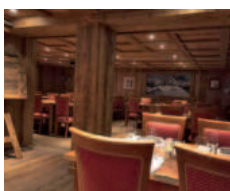
30 chambres

Restaurant La Ferme à Fredy

Bar-Cheminée Le Karibou

Jacuzzi 8 places ouvert à tous

2 salles de séminaires 10 et 30 places



CH - 1854 LEYSIN - Tél. +41 (0)24 493 01 01 - Fax +41 (0)24 494 16 14  
hotel@grand-chalet.ch

www.grand-chalet.ch

## Amusons-nous...

Un voleur s'apprête à entrer dans une  
maison quand il voit un écriteau :

«Attention, perroquet méchant!»

Il rit, franchit la porte et entend le perroquet  
crier :

– Vas-y Rex, attaque!

\*\*\*

Mamie dit à son petit-fils :

– Puisque c'est ton anniversaire, je vais te  
faire un gâteau avec douze bougies!

– Tu sais, Mamie, ce que je préférerais,  
c'est que tu me fasses douze gâteaux avec  
une bougie.

\*\*\*

Deux maris discutent :

– Ma belle-mère est un ange.

– Quelle chance, la mienne est encore en vie!



**Belle Époque Magique et la  
Commission Culturelle de Leysin**  
vous proposent pour la saison hiver-printemps 2016

**Dimanche 17 janvier à 17 h - Temple de Leysin**

**Ensemble Tri I Dve** (voix, harpe, violon, violoncelle, contrebasse)  
Danses hongroises de Johannes Brahms et musiques traditionnelles bulgares,  
macédoniennes, roumaines et russes

**Dimanche 31 janvier à 19h - Grand Hôtel**

**Alexis Vassiliev, contre-ténor**

**Dimanche 28 février à 19h - Grand Hôtel**

**Duo Von Burg - Baghdassarian, violon et piano**

Œuvres de Haendel, Mozart, Brahms, Ravel et Ysaye

**Dimanche 6 mars à 17h - Temple de Leysin**

**Trio Béatrice Jaermann, flûte - Julie Sicre, harpe - Hans Egidi, alto**

Œuvres de Bax, Bizet (Suite d'après Carmen), Britten, Debussy (Syrinx), Takemitsu

**Dimanche 10 avril à 17h - Temple de Leysin**

**Récital Christophe Pantillon, violoncelle**

Suites de Jean-Sébastien Bach et œuvres de compositeurs suisses

**Dimanche 24 avril à 17h - Eglise catholique du Feydey**

**Chœur mixte Sainte-Famille** de Erde (VS), direction José Michellod

**Chœur mixte Echo des Tours**, Leysin, direction André Jaquerod

Au programme œuvres religieuses et profanes

**Dimanche 22 mai à 19h - Grand Hôtel**

**Soirée Folklore autrichien**

**Dimanche 26 juin à 19h - Grand Hôtel**

**Soirée Jazz**

---

**Samedi 5 mars, de 10h à 12h – Chalet Le Préau**

Samedi des Bibliothèques vaudoises – thème «Savez-vous planter les choux?»

Sous réserve de modifications

Renseignements: Belle Époque Magique - [concerts-magiques@las.ch](mailto:concerts-magiques@las.ch) - [www.concerts-magique.ch](http://www.concerts-magique.ch)  
Commission culturelle - 024 494 21 42 - [bisen@bluewin.ch](mailto:bisen@bluewin.ch)



**LES INCOLORES**  
RÉNOVATION INTÉRIEURE-EXTÉRIEURE  
PEINTURE - PAPIER PEINT - RUSTIQUE  
TRAVAUX DÉCORATIFS  
C. HUGUENIN 079 26170 69  
1854 LEYSIN FAX: 024 4941511

**PEINTURE**  
Tagan  
Raphaël Tagan  
Route des Mines de Sel 51  
Bex/Ollon/Villars  
Natel 079 212 37 31 • Tél./ Fax 024 463 11 44  
rtagan@hotmail.com

**RESSORTS CML** RESSORTS SUR MESURE ! FEDERN NACH MASS !



- **Conception et production / Fabrikations-Programm**  
Ressorts de compression, traction, torsion, fil de forme et ressort-lamelles selon vos spécifications du prototype à la grande série. Kundenspezifische Druck-, Zug- und Drehfedern, Flachfedern, Drahtformen, vom Prototypen bis zur Gross-Serien.
- **Dimension et matière / Abmessungen und Material**  
fil  $\varnothing$  0,05 mm à 6 mm, ép. bande 0,1 mm à 1,2 mm.  
Acier à ressorts, inox, alliage de cuivre, autre alliage sur demande.  
Draht  $\varnothing$  0,05 mm bis 6 mm, Banddicke 0,1 mm bis 1,2 mm  
Federstahl, Rostfreier Stahl, Kupferlegierung.

La Manufacture - Ressorts CML  
C.P. 50  
CH-1854 Leysin  
Tél: 024 493 45 90  
Fax: 024 493 45 99  
info@lamanufacture.ch  
www.lamanufacture.ch

**Restauration nouvelle**

Peu de temps pour votre pause de midi ?

Sain, rapide, efficace  
[www.urbanroc.ch](http://www.urbanroc.ch)



**Restauration collective**

**Concordance**

La bonne gestion de vos repas !  
[www.concordance.ch](http://www.concordance.ch)

Route du Verney 18, 1070 Puidoux  
no gratuit 0800 00 10 10

**Restauration événementielle**

Amateur de viandes savoureuses ?  
Besoin de notre savoir-faire pour une grande manifestation ?

Notre expérience à votre service  
[www.eventcroc.ch](http://www.eventcroc.ch)



Ristorante • Pizzeria • Bistro

**LACALABRE**

L E Y S I N • S U I S S E



Route du Vallon 7 - 1854 LEYSIN  
Tel. +41 024 494 17 00  
[www.lacalabre.ch](http://www.lacalabre.ch) - [info@lacalabre.ch](mailto:info@lacalabre.ch)

**Curiosités !**

Voyager est l'un des meilleurs moyens pour éviter la dépression.

Il est difficile de dormir quand notre esprit est plein de pensées.

Faire la vaisselle aide à calmer les nerfs, et réduire l'anxiété et le stress.

L'amour et la colère sont indissociablement liés. Plus vous aimez quelqu'un, plus cette personne peut vous mettre en colère.

Le soleil est la sphère la plus parfaite qu'on a pu observer dans la nature.

Le bâillement est la façon de votre corps de vous dire, il reste 20% de la batterie.



# «Le petit âne de Jésus» et l'homme-cactus atrophié par la misère !

Voyons, ne lisez donc pas cet article, car il parle de solidarité juste avant Noël, ou pour certains ce sera juste après Noël. En effet, lorsqu'il voyageait par monts et par vaux, lorsqu'il visitait sur appel de certains chrétiens des pays développés en Europe et aux États-Unis, il s'appelait, lui, «le petit âne de Jésus». Lui, c'était dom Helder Camara, archevêque d'Olanda et Recife au Brésil de 1964 à 1985. Orateur aux images poignantes, il emballait les foules qui venaient l'écouter et il parcourait le monde en répétant sans cesse que la bombe M, c'est-à-dire la bombe Misère était aux portes des états riches et qu'elle serait plus puissante, beaucoup plus puissante que la bombe à hydrogène. Les braiements de l'âne étaient écoutés, mais n'étaient pas entendus.

40 à 50 ans plus tard, les présages du «petit âne de Jésus» se concrétisent et se réalisent. L'homme-cactus n'a pas grandi, il est toujours aussi atrophié, miséreux. Il vient frapper aux portes de l'Occident. «Le petit âne de Jésus» nous dit : vous avez des yeux et vous ne voyez pas ; vous avez des oreilles et vous n'entendez pas !

Dom Helder Camara a été réduit au silence par la dictature militaire brésilienne et même par un certain courant ecclésial, mais il a continué dans le monde entier à montrer les méfaits causés par les entreprises multinationales et par la course aux armements. On le surnomma, pour le mépriser, l'évêque rouge et il répondait inlassablement : « Je nourris un pauvre et l'on me dit que je suis un saint. Je demande pourquoi le pauvre n'a pas de quoi se nourrir et l'on me traite de communiste. »

Aujourd'hui, chers amis, la bombe misère est en train d'éclater, et je m'en réjouis, car je ne suis pas un oiseau de mauvais augure, elle va permettre à tous les hommes de bonne volonté d'ouvrir les yeux et de découvrir l'importance primordiale de la solidarité et la conversion fondamentale demandée par l'Évangile du «petit âne de Jésus» : tout ce que vous souhaitez que les hommes fassent pour vous, faites-le d'abord vous pour eux !

D'ailleurs, le 5 octobre de cette année, j'ai vécu l'aventure suivante : j'arrivais à la gare de Sion à 10h53 ; sur le quai, mon fils spirituel m'attendait pour me conduire à la clinique ophtalmologique. Après les salutations d'usage, Christian me dit : « Tu sais, Padre (c'est ainsi qu'il m'appelle toujours), je crois bien que les migrants, c'est une immense chance pour l'Europe, la Suisse et ma famille ! ».

- Comment ça, je ne comprends pas ? - Oui, les migrants, c'est une chance immense pour nous et je vais te dire pourquoi : Ouvre les yeux, toi qui es aveugle ! Regarde comment ils arrivent : nus comme des vers ! Avec rien du tout, pas même un endroit où reposer leur tête ! ça te rappelle rien ? - Bien sûr, lui dis-je, ça me rappelle les paroles du Christ dans l'évangile. Et alors ? - Eh bien, continua-t-il, tous ces gens qui viennent de l'Orient ne font-ils pas irruption dans nos vies comme des pauvres, des affamés, des prisonniers, des victimes des injustices institutionnalisées, comme des malades ? Voyons, ouvre-les yeux, Padre, c'est Jésus qui nous visite et c'est à eux que nous devons le salut (cf. Mt 25) !

Pendant toute l'opération de la cataracte, je pensais à cela et j'ouvris les yeux en remerciant Christ(tan) pour ce regard transfigurant sur les Migrants ! Ils sont nos Seigneurs !

L'homme-cactus-atrophié va pouvoir grandir et notre terre reflurira ! C'est dans ce sens, par exemple, qu'au Pérou, dans chaque village, il y a une ou plusieurs fêtes patronales qui se déroulent avec beaucoup de fastes et savez-vous que cette célébration du Saint Patron de la localité a une fonction sociale capitale, elle permet à l'alferado, à celui qui offre la fête, de dépenser ostensiblement beaucoup d'argent pour toute la population pendant une bonne semaine. Il s'appauvrit en partageant ses biens, car il lui revient d'offrir à tous les habitants du lieu la nourriture, la boisson, la corrida, les orchestres champêtres pour que tous se sentent heureux. L'alferado peut dépenser une très grande somme d'argent qui va lui valoir la reconnaissance des siens, en leur donnant une meilleure vie pendant quelques jours !

Quand donc les multinationales avaries et orgueilleuses, les multimilliardaires et multimillionnaires deviendront-ils comme les alferados des villages péruviens et nous offriront-ils pendant toute notre existence à manger et à boire, à danser et chanter, sans rien payer !!! Quand donc cela arrivera-t-il ? Lorsqu'ils auront entendu la voix du «petit âne de Jésus» ? Gageons qu'il ne soit pas déjà trop tard !

Michel-Ambroise Rey



# Lombois sa

*fabrique • bâtit • rénove*



chalets

familiaux

rénovation

charpente

ossature bois

menuiserie

portes

cuisines

meublier

escaliers

fenêtres

Route du Manège 16 - 1854 Leysin Tél. 024 494 11 44 [www.lombois.ch](http://www.lombois.ch)

**NEW SKI TUNING CENTER**

## HEFTI Sports

LEYSIN • COL DES MOSSES  
LOCATION • RENTAL • VENTE • SERVICE

LEYSIN: +41 (0)24 494 1677  
LES MOSSES: +41 (0)24 491 1567

INFO@HEFTISPORTS.CH  
WWW.HEFTISPORTS.CH



## SOLACYRE!

## QUI CONNAÎT SOLACYRE?

## QUI NE CONNAÎT PAS ENCORE SOLACYRE?

Peu importe, venez nous rejoindre pour créer une association dans le but de sauvegarder l'ouverture du refuge de Solacyre, situé à 1827 m. d'altitude, en dessus de Leysin.

Comme vous le savez certainement, ce refuge a été exploité durant la saison d'été pour donner une seconde vie à ce lieu idyllique en pleine nature!

Il sera également ouvert cet hiver, les week-ends et tous les jours pendant les vacances de Noël et les relâches de février. L'objectif de cette association est donc le maintien en activité de ce refuge d'une manière durable pour offrir aux amoureux de la nature et aux sympathisants un endroit unique!

Un comité provisoire a été mis en place, une assemblée générale validera les statuts et élira le comité définitif. L'organisation d'un gardiennage bénévole se fera selon un programme à établir à l'instar de ce qui se fait dans certains refuges de montagne.

Une cotisation annuelle est prévue de Fr. 30.00 par personne ou Fr. 50.00 par couple.

Vous, les amoureux de la nature, les nostalgiques de Solacyre de l'époque, venez nombreux nous rejoindre et nous aider à maintenir vivant ce petit coin de paradis!

D'ores et déjà, nous vous souhaitons bienvenue à l'association!

Membres du Comité provisoire M.-J. Julmi et R. Vaudroz

Pour plus de renseignements :

[rene.vaudroz@bluewin.ch](mailto:rene.vaudroz@bluewin.ch) ou [marie-jose.julmi@leysin.ch](mailto:marie-jose.julmi@leysin.ch)



**IP**  
**iovano**  
Travaux spéciaux - Étanchéité sàrl

Rue de la Chèvre 2  
1400 Yverdon-les-Bains

+41(24) 445 38 80  
[info@piovano.ch](mailto:info@piovano.ch)

2	8	5	4	7	1	9	3	6
4	3	1	6	2	9	8	5	7
7	9	6	8	5	3	4	2	1
6	4	2	7	9	8	3	1	5
9	5	3	2	1	6	7	4	8
1	7	8	5	3	4	2	6	9
5	2	4	1	8	7	6	9	3
8	6	9	3	4	5	1	7	2
3	1	7	9	6	2	5	8	4

**SUDOKU**  
Solution de la page 4

**LEYSIN AMERICAN SCHOOL IN SWITZERLAND**

Since 1960, the Leysin American School has prepared students (Grades 8-13) from around the world through its university preparatory curriculum. A co-educational boarding school offering the **International Baccalaureate** and English-as-a-Second-Language Programs.

[www.las.ch](http://www.las.ch)

Summer in Switzerland (Ages 8-19):  
A two- to six week program combining studies, travel and sports.  
Subjects include English, ESL, theater, computer, math, French.

Tel. +41 (0)24 493 4888 - Fax +41 (0)24 493 4889  
[www.las.ch/summer](http://www.las.ch/summer)

Membership/Accreditation  
Middle States Association of Schools and Colleges (MSA)  
Council of International Schools (CIS)  
Swiss Group of International Schools (SGIS)  
Swiss Learning [www.swisslearning.com](http://www.swisslearning.com)  
International Baccalaureate Organization  
ISO 9001 : 2000

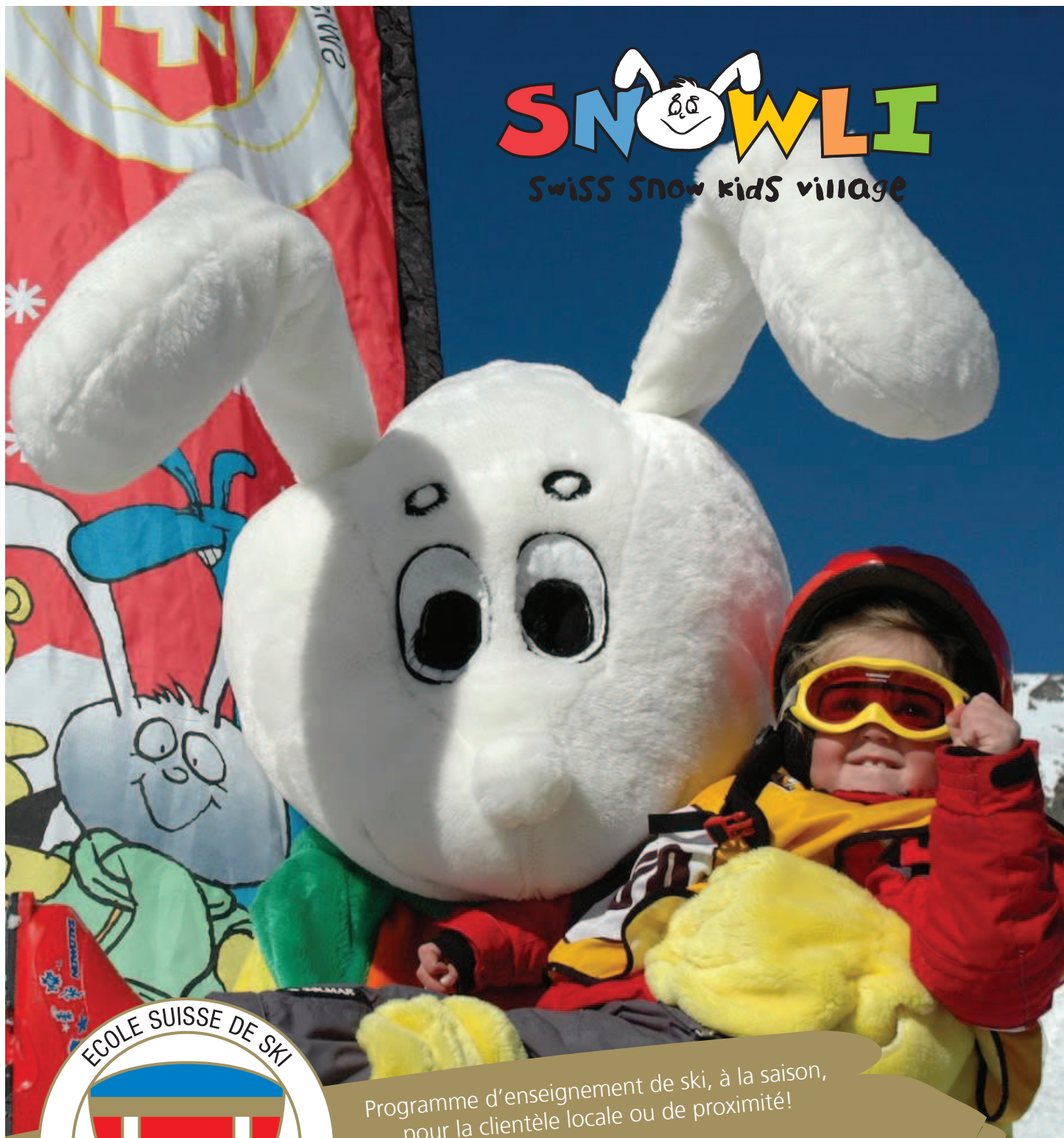






SNOWLI

SWISS SNOW KIDS VILLAGE



Programme d'enseignement de ski, à la saison,  
pour la clientèle locale ou de proximité!

**Spécial jardin des neiges**

15 mercredis après-midi

**Nouveau:**

**Nocturne au jardin des neiges 18:00 - 20:00**

Jeudi - 31.12.2015 11/ 18/ 25.02.2016

informations: [eslleysin.ch](http://eslleysin.ch)





# VILLAGE DES NEIGES

Notre sens de la curiosité nous éveille lorsque nous entrons dans ce parc fait de neige et de glace. Un moment d'exception procurant sérénité et mélangeant les émotions. D'amusement aussi grâce au Tobogganing Park. La Yourte et les Igloos, c'est une ambiance fascinante, pour petits et grands, qui aspirent à ressentir la vie au Grand Nord. Le Village des Neiges vous invite à découvrir ce lieu authentique et étonnant. Une restauration spontanée et goûteuse, nos mets étant composés avec des produits du terroir et à cela s'ajoute un choix de boisson de la région. Pour les petites faims, des snacks sont proposés à toute heure.

## IGLOOS

Rejoignez-nous pour une expérience glacée et atypique. En complète immersion dans un univers fait de neige et de glace, vous aurez l'occasion de manger une délicieuse fondue confortablement installé sur des peaux de rennes. Pour vivre et rêver comme les Esquimaux, nous vous proposons une aventure unique dans les Igloos.

Aux heures d'ouverture des Igloos, La Chapelle de Glace vous accueille le temps d'une visite ou d'un recueillement. De par son caractère intime et reposant, cette salle de glace est dédiée à la spiritualité ou à la musique, mais aussi à diverses animations culturelles.

Les Igloos sont ouverts vendredi dès 18 heures, samedi et dimanche dès 11 heures. Les autres jours les Igloos sont ouverts uniquement sur réservation dès 10 personnes.



## YOURTE FINLANDAISE

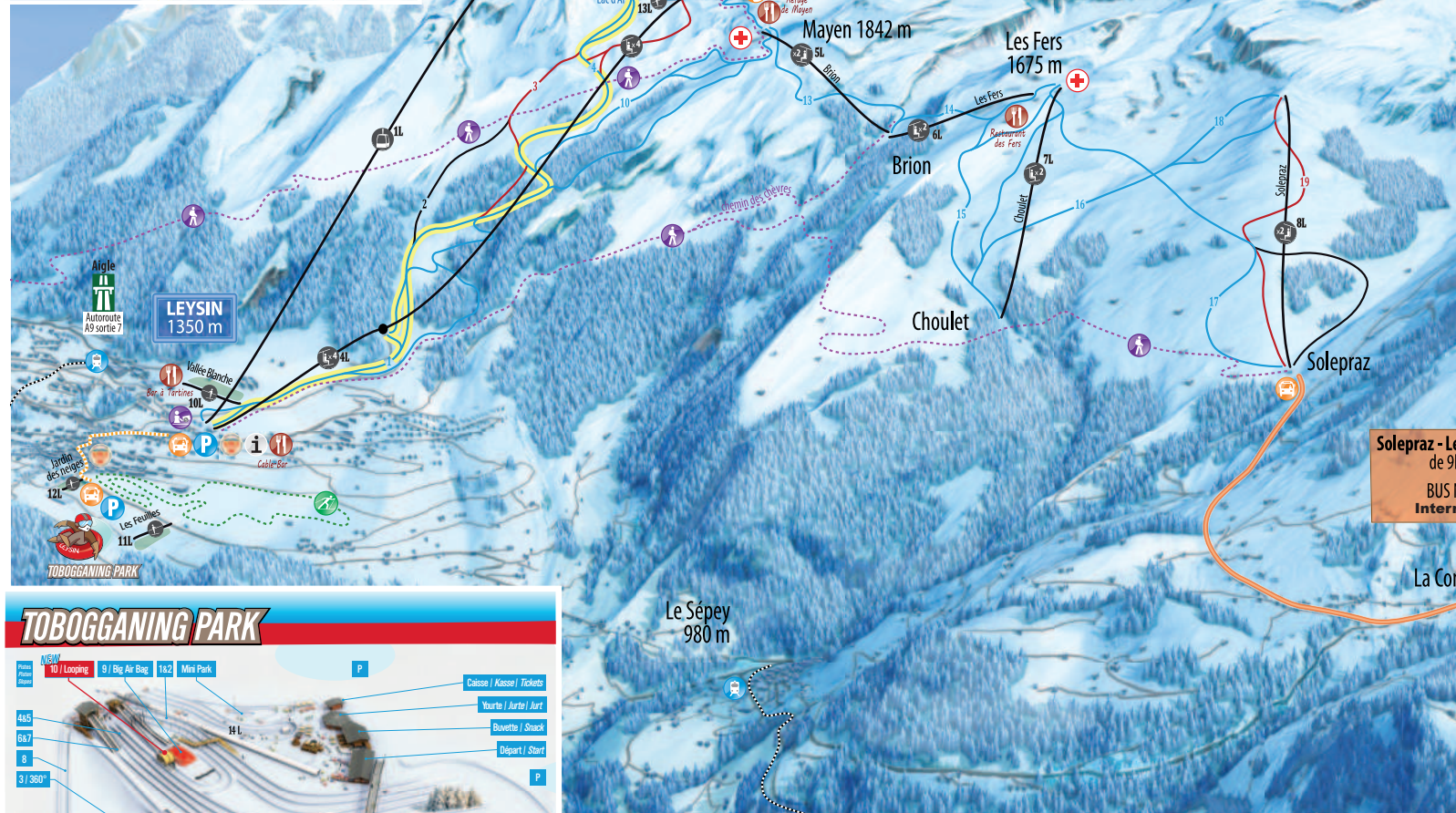
Dans le plus pur esprit de la tradition finlandaise, la Yourte vous invite à l'évasion. Autour d'un poêle central, partagez un moment de détente dans une atmosphère chaleureuse. Bien au chaud, la Yourte vous surprendra par son ambiance unique et conviviale. Sur réservation, vous aurez l'occasion de déguster un de nos menus à thème, dont notre fameux saumon à la Laponne cuit au feu de bois. Egalement, nous vous proposons une petite carte servie pendant les heures d'ouverture du Tobogganing Park.

La Yourte est ouverte en fonction des horaires d'ouverture du Tobogganing Park ou sur réservation dès 10 personnes.

Renseignement et réservation :  
[www.village-des-neiges.ch](http://www.village-des-neiges.ch)  
079/508.54.28







### TOBOGGANING PARK

2'800 m de pistes et des vitesses jusqu'à 60 km/h !  
 2'800 Meter Pisten und bis zu 60 Stundenkilometer Geschwindigkeit !  
 More than 2800 m of runs, with speeds of up to 60 kph !

10 / Looping 9 / Big Air Bag 1&2 / Mini Park

4&5 / Cabane / Kasse / Tickets  
 6&7 / Yurte / Jurtel / Art  
 8 / Bouvette / Snack  
 14 / Départ / Start  
 3 / 360°  
 14 L / Tobogganing  
 14 L / Tobogganing  
 Chapelle / Kapelle / Chapel

- 1 L Leysin - Berneuse
- 2 L Aï - Berneuse
- 3 L Chaux-de-Mont
- 4 L Leysin - Tête d'Aï
- 5 L Brion
- 6 L Les Fers
- 7 L Choulet
- 8 L Solepraz
- 9 L Babylift Berneuse
- 10 L Vallée Blanche
- 11 L Les Feuilles
- 12 L Jardin des neiges
- 13 L Télécabine d'Aï
- 14 L Tobogganing

## RÈGLES DE CONDUITE

FIS - FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI  
 RÈGLES DE CONDUITE DU SKIEUR DE DÉTENTE

### 1. RESPECT D'AUTRUI

Tout skieur et snowboarder doit se comporter de telle manière qu'il ne puisse mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.

### 2. MAÎTRISE DE LA VITESSE ET DU COMPORTEMENT

Tout skieur et snowboarder doit descendre à vue. Il doit adapter sa vitesse et son comportement à ses capacités personnelles ainsi qu'aux conditions générales du terrain, de la neige, du temps et à la densité de la circulation sur les pistes.

### 3. MAÎTRISE DE LA DIRECTION

Le skieur et snowboarder amont, dont la position dominante permet le choix d'une trajectoire, doit prévoir une direction qui assure la sécurité du skieur et snowboarder aval.

### 4. DÉPASSEMENT

Le dépassement peut s'effectuer, par amont ou par aval, par la droite ou par la gauche, mais toujours de manière assez large pour prévenir les évolutions du skieur et snowboarder dépassé.

5  
 6  
 7





# LEYSIN - LES MOSSES - LA LÉCHERETTE



- 1 M Les Parchets I
- 2 M Les Parchets II
- 3 M Le Crettex
- 4 M Dorchaux I
- 5 M Dorchaux II

- 6 M Picatchou
- 7 M Tapis Mini-Glisse
- 8 M Dorchaux junior
- 9 M Dorchaux III
- 10 M L'Arsat

- 11 M Pra Cornet
- 12 M Les Erasais
- 13 M La Léchérlette Baby
- 14 M La Mossette

## 5. PÉNÉTRATION ET DÉPART SUR LA PISTE DE DESCENTE

Tout skieur et snowboarder qui pénètre sur une piste de descente, s'engage après un stationnement ou exécute un virage vers l'amont doit s'assurer par un examen de l'amont et de l'aval, qu'il peut le faire sans danger pour lui et pour autrui.

## 6. STATIONNEMENT

Tout skieur et snowboarder doit éviter de stationner sans nécessité sur les pistes dans les passages étroits ou sans visibilité. En cas de chute le skieur et snowboarder doit dégager la piste le plus vite possible.

## 7. MONTÉE ET DESCENTE À PIED

Le skieur et snowboarder qui monte ne doit utiliser que le bord de la piste. Il en est de même du skieur et snowboarder qui descend à pied.

## 8. RESPECT DU BALISAGE ET DE LA SIGNALISATION

Tout skieur et snowboarder doit respecter le balisage et la signalisation.

## 9. ASSISTANCE

En cas d'accident tout skieur et snowboarder doit prêter secours.

## 10. IDENTIFICATION

Tout skieur et snowboarder témoin ou partie responsable ou non d'un accident est tenu de faire connaître son identité.



Utilisez le bus navette

**GRATUIT**

pour tous  
vos déplacements  
dans le village



Horaire et  
plan de parcours  
en page 62

Restaurant-Bar

**Le Leysin** 024 494 23 15

[www.leleysin.ch](http://www.leleysin.ch)

*Au Leysin, vous découvrirez*

*Notre spécialité: les viandes au feu de bois  
nos fondues au fromage et nos fameux desserts maison.  
Le Leysin c'est une cuisine savoureuse, élaborée avec des produits frais,  
changeant au fil des saisons.*



*Catherine et Alain Fontaine*

**S**TEPHAN **P**ERROD  
**R**ADIO  
**T**ÉLÉVISION  
**S**ERVICES



Stephan Perrod - 1866 La Forclaz - [sperrod@bluewin.ch](mailto:sperrod@bluewin.ch)

**079 310 75 14**

Installations SAT  
Réparations – Vente  
Devis gratuit  
Radio – TV – Multimédia  
Toutes marques

**Sourions!**

Un célibataire publie une annonce dans le journal: comme il n'est pas difficile, il écrit une phrase:

«Je cherche une femme.» Il reçoit le lendemain de la publication de son annonce plus de mille réponses.

Toutes disant la même chose:

«Viens chercher la mienne»!

\*\*\*

Un homme demande à un ami de l'aider à réparer le pneu crevé de sa voiture. Son ami s'étonne:

- Comment as-tu fait pour crever ?
- J'ai roulé sur une bouteille.
- Tu ne l'avais pas vue ?
- Non, le type l'avait dans sa poche.



**GuideService.ch**  
discover the world

Ecole Suisse d'Alpinisme  
Bureau des guides  
CH - 1854 Leysin

Tél. +41 (0) 24 494 18 46  
[info@guideservice.ch](mailto:info@guideservice.ch)  
[www.guideservice.ch](http://www.guideservice.ch)



**GuideService.ch**  
discover the world

**Agence Immobilière  
François SCHNEEBERGER SA**

Administration de PPE  
Gérance d'immeubles  
Courtage

Rue Farel 3 - CP 305  
1860 Aigle  
Tél. 024 468 04 68  
Fax 024 468 04 69

[www.schneeberger-immo.ch](http://www.schneeberger-immo.ch)  
[info@schneeberger-immo.ch](mailto:info@schneeberger-immo.ch)







## C'est bien triste !!!

Le Groupement forestier (GFLO) Leysin-Les Ormonts, en collaboration avec les enfants des écoles, ont construit, dans la forêt du Suchet, un canapé forestier.

Ce canapé est utilisé pour l'école en forêt, très apprécié du Corps enseignant et des élèves.

Malheureusement, naïvement ou intentionnellement, il a été vandalisé...

Il sera reconstruit en espérant qu'il aura une plus longue vie!



*Esprit Bois* SARL  
Le bois sous toutes ses formes



### A LEYSIN

Guillaume Frachot - T: 079 9125642 - Remi Serra - T: 076 5465426  
espritbois.ch - contact@espritbois.ch - CP 42 - Rte de l'Aiglon - 1854 Leysin

E B É N I S T E R I E  
M E N U I S E R I E  
C H A R P E N T E



			9	4			5
3		5		6	4	9	
5			2	3		8	
7		8		1	5		
1				9			
9			3				8
				1	5	7	
7	9	5		6		2	
2							

Vous avez mis moins de:  
 15 minutes, vous êtes très doué.  
 30 minutes, vous n'êtes pas nul.  
 60 minutes ou plus, les chiffres ne sont  
 peut-être pas faits pour vous!

**A ski, en raquettes ou à pied à 1700 m. d'altitude**  
**Terrasse ensoleillée avec vue imprenable**  
**Venez déguster nos mets tradition du terroir,**  
**nos salades composées, nos viandes et poissons**  
 Ouvert tous les jours de 9 h 30 à 16 h



**079 439 50 44**




**hengartner sàrl**  
 MAÎTRISE FÉDÉRALE

Chauffage - Sanitaire - Dépannage  
 Ferblanterie - Couverture  
 Paratonnerre - Energie solaire

**Leysin - Aigle** • Tél. 024 494 34 22 • Fax 024 494 34 23  
 heng.san@bluewin.ch



**Daniel Aebersold**  
 photographe

[aebersold.d@bluewin.ch](mailto:aebersold.d@bluewin.ch)

pour plus d'images, visitez son site  
[aebersoldphoto.com](http://aebersoldphoto.com)

Grande nouveauté:  
 cartes postales avec  
 ses magnifiques photos de Leysin  
 et des environs

**LIVRAISON À DOMICILE**



**A.A. Blanchisserie Nettoyages**

- ★ Service pour particuliers
- ★ Service pour Hôtels / Restaurants
- ★ Service pour Ecoles
- ★ Nettoyage à sec / Pressing

Rue de la Gare - 1854 Leysin  
 Tél. 024 494 21 23 - Fax 024 494 21 09 - Natel 079 792 85 86



**VOX Lingua**  
 Language School Ecole de langues

**Cours intensifs et semi-intensifs de français et d'anglais**  
**French and English intensive and semi-intensive courses**

**Cours en groupe et en privé**  
**Group and private courses**

**Diplômes : Alliance française / DELF / DALF - Cambridge**  
**Diplomas : Alliance française / DELF / DALF - Cambridge**

Tél. 079 384 23 21  
[info@voxlingua.ch](mailto:info@voxlingua.ch)  
[www.voxlingua.ch](http://www.voxlingua.ch)  
 Leysin



# Ski Club Leysin

## Freestyle Ski & Snowboard

de fin décembre à fin mars  
tous les samedis de 9h à 12h

### Informations :

M. Bigler au 079 125 125 7

### Inscriptions :

[info@skiclubleysin.ch](mailto:info@skiclubleysin.ch)

[www.skiclubleysin.ch](http://www.skiclubleysin.ch)

Pour tous les jeunes de 10 à 16 ans,  
encadrement avec moniteurs diplômés de  
l'Ecole suisse de ski de Leysin

Prix membres Fr. 200.-/saison

non-membres Fr. 250.-/saison

**SKI**club  
leysin

Avec le soutien de :







## Curiosités!

À pleine vitesse, un guépard passe plus de temps en vol qu'en contact avec le sol.

Avant, on écoutait les hommes politiques et on se marrait de ce que disaient les comédiens; aujourd'hui, c'est l'inverse.

Le jus d'ananas est 5 fois plus efficace que le sirop pour la toux. Il aide aussi à lutter contre la grippe et le rhume.

L'abeille des Himalaya, la plus grande des abeilles au monde, fait un miel hallucinogène. Ce miel est considéré comme efficace dans le traitement de l'hypertension et du diabète.

Il faut sept à huit arbres pour fournir assez d'oxygène pour une seule personne par an.

Écouter de la musique une heure par jour, peut aider à réduire la douleur chronique de 21% et la dépression de 25%.

Viandes - Charcuterie - Viande de cheval

Volailles - Service traiteur

Poisson frais

tous les jeudi-vendredi-samedi



Pascal Ruchet

1854 Leysin - Rue Louis Favez 27

Tél. 024 494 14 18

Fax 024 494 19 29

De Noël à Pâques  
ouvert le dimanche matin  
de 9 h. à 12 h.

Produits artisanaux



info@chez-titi.ch

www.chez-titi.ch



charpente – menuiserie

rénovation – parquet

fenêtre bois et PVC

Marc-Henry Chablaix

Rue du Village 21

1854 Leysin – 079 819 46 02

info@chablaixcharpente.ch

## Sourions!

- Dis-moi papa, tous les mots sont dans le dictionnaire? demande un petit garçon.
- Oui fiston! presque tous, mais, comme une langue vit, son vocabulaire s'enrichit sans cesse de mots nouveaux.
- Je comprends, papa, et quel est le dernier mot qu'on a trouvé?
- Ça, mon garçon, il faut demander à ta mère.
- Pourquoi?
- Parce que c'est toujours elle qui a le dernier mot!

\*\*\*

Un magasin spécialisé dans les articles pour futures mamans a reçu cette lettre d'une cliente: «Veuillez annuler ma commande du mois dernier, ma livraison s'est effectuée plus tôt que la vôtre»!

## Maison de vacances Le Château

Gérance libre - Capacité: 60 lits



Pour tous renseignements: Anne-Catherine BRUNNER

1854 LEYSIN

Tél. 024 494 19 17

Fax 024 494 26 42

Natel 079 230 12 29

e-mail: famillebrunner@bluewin.ch



# 39<sup>ème</sup> Tournoi Open air du Curling Club Leysin - Les Ormonts Samedi 27 et dimanche 28 février

## Un peu d'histoire...

Il est impossible de retracer avec précision l'origine du curling. Une toile de Pieter Bruegel, datant de 1560, représente un paysage hivernal des Pays-Bas, où se déroule sur la glace un jeu qui n'est pas sans évoquer le curling. En revanche, sa première mention provient d'Écosse, où un certain Henry Adamson, dans son article nécrologique sur le médecin George Ruthven, relève son « réel penchant pour le curling ».

Qu'il s'agisse de la Hollande ou d'Écosse, celui qui en recherche les origines trouvera toujours matière à un léger sourire. Ce d'autant plus que, abstraction faite des médecins, les ecclésiastiques s'adonnaient aussi à ce « divin passe-temps ».

Ainsi, on peut lire dans les minutes d'un procès du 11 décembre 1638 que John Graham, en sa qualité d'évêque d'Orkney, localité située au nord de l'Écosse, a violé le repos dominical en participant à son sport favori : « he was a curler on the ice on the Sabbath day ».

Le Kinross Club revendique pour sa part la fondation de la première société de curling. Sous la direction du juge Skelton et d'une commission de férus d'histoire, des études débutèrent en 1818 pour ramener les débuts du club, qui joue sur le Lochleven, à l'année 1668.

Il devait déjà exister 42 clubs au 18<sup>ème</sup> siècle, un grand nombre d'entre eux se trouvant dans les régions de Stirling et Perth. Un de ces clubs était la Muthill-Society, dont les livres de comptes comportent une amusante quittance, spécifiant qu'une certaine Isabelle White a reçu du « Whiskey » pour avoir nettoyé la glace.

## La première pierre de curling



Les premières pierres de curling sont également originaires de cette région; fait prouvé par l'inscription sur l'une des plus anciennes pièces: ST.Js B/ STIRLING/1511. La forme actuelle et le granit écossais se sont imposés vers le milieu du siècle dernier. En 1838, le « Grand National Curling Club » a été fondé à Edimbourg. Il se nomme aujourd'hui le « Royal Caledonian Curling Club » et est considéré comme l'ancêtre de tous les clubs de curling de par le monde.

L'évolution est réjouissante depuis quelques années: le curling se popularise et s'ouvre à de plus en plus de gens. Des infrastructures bien aménagées n'y sont pas pour rien, sans oublier le fait qu'il peut être joué à tout âge et est accessible à tous. Le curling, discipline olympique depuis 1992, est pratiqué par environ 2 millions de personnes à travers le monde !

Pierre de 1816



## Rudiments

Jouer au curling ne demande pas de grands investissements. Pierres et balais sont à disposition aussi bien dans les halles que sur les pistes de plein air. Sont aujourd'hui nécessaires des souliers de curling avec antislidder, des gants, des pantalons et un pull-over.

## La glace

Le curling se joue sur deux glaces différentes. En plein air, il s'agit de glace naturelle constituée de plusieurs couches. En halle, il s'agit de glace artificielle dont la couche supérieure présente des gouttes d'eau gelées consécutives à un arrosage régulier. Cette glace perlée permet aux pierres de mieux accrocher et de curler plus régulièrement.

On joue avec une pierre de granit ronde dont les mesures idéales sont les suivantes: poids maximum de 19,96 kg et circonférence de 91,44 cm, hauteur d'au moins 11,43 cm.

Au cours du jeu, les pierres se touchent à la hauteur d'une bande appelée « striking edge ». Toute la surface de la pierre ne repose pas sur la glace, mais elle glisse uniquement sur un cercle meulé comparable au dos d'une assiette.



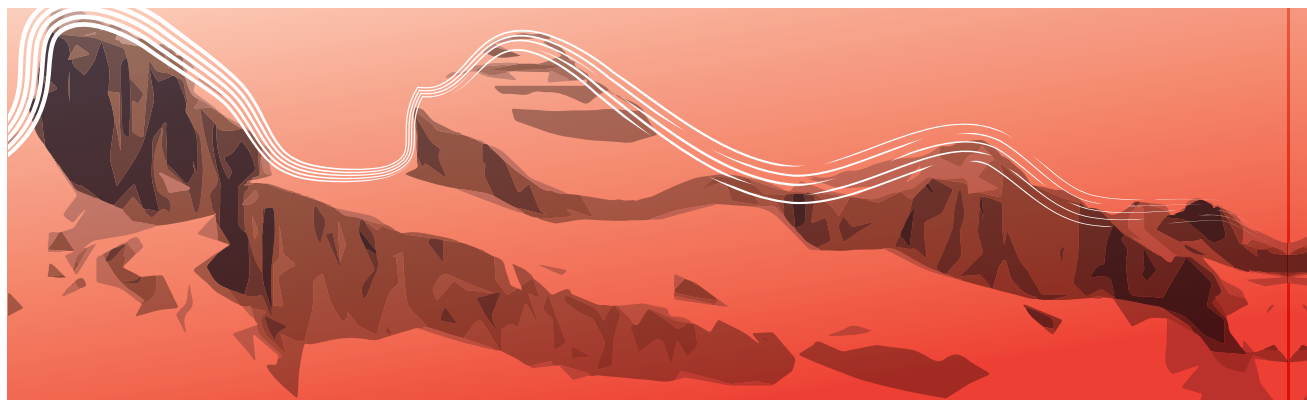
Si ce sport vous intéresse, venez nous rejoindre à la halle de curling, les mercredis de 19h30 à 21h, et les dimanches de 9h30 à 11h30

Nous aurons beaucoup de plaisir à vous accueillir!

Nous vous prêterons volontiers le matériel nécessaire.

On se réjouit de vous rencontrer.





## LPM Immobilier – Gérance 2000 Sàrl

### 30 ans déjà... Et en fait même plus!

La belle histoire commence en 1969, quand Emile Freymond ouvre son agence immobilière à Aigle, et ensuite une succursale à Leysin. L'activité à Aigle consiste surtout de gestion de PPE et de ventes immobilières. Alors que Leysin se développe, il ouvre une succursale à Leysin gérée par Marie-Noëlle, puis rejointe en 1982 par Lena Oscarsson. L'agence de Leysin participe au développement de la station en prenant en charge la vente d'appartements et une nouvelle forme de service : la location et la gérance d'appartements en résidences secondaires pour Suisses et étrangers.

Puis il décide de vendre son agence qui est alors divisée en deux : la partie gestion PPE et location d'appartements hors Leysin part à Aigle, et le Dr Oscarsson achète la partie gestion, location et vente d'appartements à Leysin. Lena Oscarsson en prend alors la direction, alors que Marie-Noëlle part pour l'Australie. L'agence est inscrite au registre du commerce le **13 février 1985** sous le nouveau nom de **Gérance 2000**.

### Une belle affaire familiale s'installe!

Depuis, l'agence a vu passer beaucoup de monde, de nos résidents en location, à nos hôtes propriétaires, d'une bonne partie de la population de Leysin, ainsi qu'une multitude d'étudiants. Nous avons vu les enfants grandir, et reprendre les biens de leurs parents, les étudiants revenir en vacances. Le village a ensuite doublé en population depuis, et l'agence a suivi cette évolution.

En 2009, le docteur Oscarsson décide de remettre les clefs de l'affaire à la famille ; Lena et ses fils Peter et Mikael rachètent alors les parts, et Lena continuera à collaborer jusqu'en 2014. Après 32 ans au service de l'agence, l'heure de la retraite a sonné pour Lena qui aura été accompagnée, pendant de longues années, par Kristel et Christine.

### Une nouvelle raison sociale s'impose...

En 2014, Mikael Oscarsson rachète la majorité des parts et décide d'une nouvelle transformation. Bien que l'agence leysinoise ait été très bien tenue, elle manque un peu de modernisme, et le nom «Gérance 2000», qui avait l'air si futuriste en 1985, semble maintenant un peu vieillot.

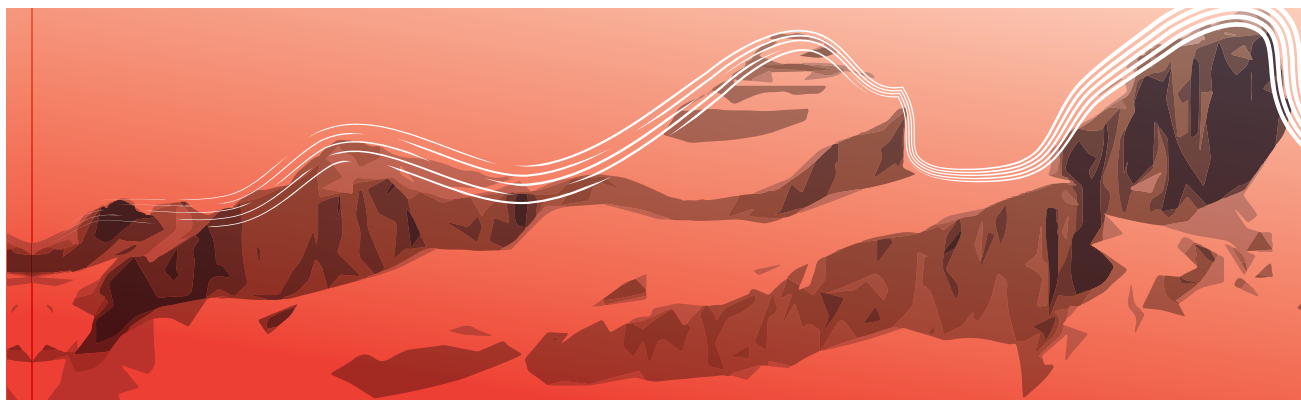
Mikael entreprend une transformation complète et le nom change en «**LPM Immobilier – Gérance 2000 Sàrl**». Les outils de travail sont modernisés ; l'accent est mis essentiellement sur le service à la clientèle, avec une forte augmentation du budget publicitaire. Kristel reste à ses côtés (24 ans d'emploi au bureau cette année). L'esprit de relève n'est pas oublié et Andreia, notre première apprentie, est engagée en 2014.



### Un service de qualité à la pointe du progrès!

Pour disposer des compétences nécessaires et indispensables dans une station multiculturelle comme Leysin, notre agence se doit d'être polyglotte ; c'est pourquoi, au bureau, on parle couramment 7 langues, on gère environ 200 appartements en location, plusieurs PPE et nous sommes également très actifs dans la vente. Nous faisons partie d'un réseau de 1400 agences suisses, 89 agences étrangères dans 49 pays. Notre publicité se fait en 16 langues et touche 90 millions de personnes (statistiques 3<sup>ème</sup> trimestre 2015).





[www.lpmimmo.ch](http://www.lpmimmo.ch)

### Allons de l'avant et mettons toutes nos synergies ensemble...

Notre agence reste très impliquée dans le développement de Leysin, grâce à son lien fort avec les instances touristiques, puisqu'elle contribue à plus de 4'000 nuitées par année en tourisme, et 44'000 nuitées au total, et souhaite contribuer au bien-être de notre village en offrant le meilleur service possible, autant à la population qu'à nos hôtes.

Elle augmente ses prestations à chaque saison et se prépare à ouvrir une autre entité : « **LPM Services** », gérée par Marie-France ; c'est une entreprise du type conciergerie qui cherche à satisfaire tous les besoins de la population autochtone, ainsi qu'aux visiteurs, (faire vos commissions, préparer votre sapin de Noël, gérer votre chauffage avant et après votre séjour, relever votre courrier, vous trouver « un chef » pour faire le service d'un repas, ou quelqu'un qui pelle la neige, qui promène vos chiens, etc... la liste est sans fin).

### Nous privilégions les contacts et la convivialité !

Vous pourrez toujours trouver plus d'informations sur notre site internet [www.LPMimmo.ch](http://www.LPMimmo.ch), sur notre App téléchargeable sur iTunes, sur Facebook [www.facebook.com/LPMimmobilier](http://www.facebook.com/LPMimmobilier) et bientôt sur Twitter @m\_lpm.

Nous serions heureux de vous recevoir pour répondre à vos questions, vous suggérer une idée, vous donner un bon conseil, ou tout simplement pour vous offrir un café !

Mikael Oscarsson  
Directeur





**LEYSIN**  
LES MOSES  
LA LECHERETTE



# TOBOGGANING PARK

**VIVEZ LE GRAND  
FRISSON!**



# 12 PISTES

3 mini pistes - Big Air Bag - Village des Neiges

**NOUVEAU!  
LE LOOPING**

[tlml.ch](http://tlml.ch)



# DAKINE GIANT X TOUR 2016



## Objectif Leysin

**Un soutien solide** - Le Dakine giantXtour séduit les amateurs de glisse et propose des journées de compétitions dans une ambiance sportive et agréable. Cet événement sportif unique en Suisse garde comme principal objectif l'aspect pédagogique, en sensibilisant les jeunes au respect de l'environnement, à la sécurité, en misant sur la transmission de valeurs, plutôt que la performance pure. Leysin soutient pour la 19<sup>ème</sup> fois consécutive le Dakine giantXtour en accueillant les manches qualificatives pour les étudiants et apprentis vaudois, neuchâtelois et genevois, les **9 et 10 mars**. Les étudiants de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne s'y affronteront également le **5 mars**. Ils pourront apprécier un park et des pistes de cross minutieusement préparés.

**Des épreuves passionnantes** - Comme chaque année, les étudiants et apprentis se mesureront lors des journées de qualifications Classic alors que les riders de tous horizons s'affronteront lors des journées Open&Pro, ouvertes dès 12 ans. Certains sportifs participeront à la compétition dans sa version freestyle, alors que d'autres se mesureront sur les pistes de cross. Le cross consiste en une course le long d'un parcours composé de divers éléments comme les bosses, les courbes relevées ou tremplins. Quelques nouveautés 2016 viendront s'inscrire dans le déroulement de ces journées de compétition : l'épreuve du Big Air évolue et se déroulera désormais en format Slopestyle, pour une compétition freestyle plus variée et accessible à tous.

**Une finale prometteuse** - Les 2000 participants de cette prochaine édition tenteront de se qualifier lors des épreuves de Grimentz, Flumserberg, La Lenk et Leysin. S'ils y parviennent, ils se réuniront dans la station vaudoise afin de se disputer les titres de champion(nes) suisses scolaires de ski et snowboard, cross et freestyle. Ils pourront alors profiter des conseils et du soutien de Gian Simmen, champion olympique de halfpipe, puisqu'il sera présent lors de cette journée. Leysin accueillera ainsi, le **12 mars prochain**, de nombreux jeunes sportifs lors de la finale du giantXtour 2016.

Toutes les dates, infos et inscriptions sur [www.giantXtour.ch](http://www.giantXtour.ch)



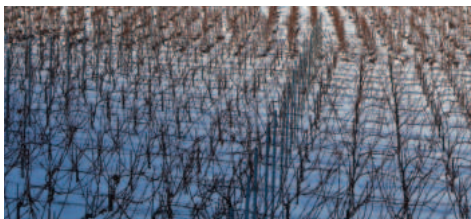




# Le Château d'Aigle... A DÉCOUVRIR... OU REDÉCOUVRIR...

Monument historique, Musée de la vigne et du vin, expositions temporaires, animations...

Le Château d'Aigle possède de nombreuses facettes, à découvrir ou à redécouvrir, entre amis ou en famille.



## Le Musée de la vigne et du vin en quelques mots...

Le Musée de la vigne et du vin relève de nouveaux défis, s'adapte à son temps et aux attentes de ses visiteurs. Le musée s'appuie sur les pratiques actuelles du monde viti-vinicole dans nos régions et les inscrit dans leurs contextes environnementaux et historiques. Sept expositions sont présentées faisant une large place à l'interactivité, abordant les thèmes du paysage, de la biodiversité, de l'éducation au goût, de l'écologie, de l'économie et de l'art, de la fête, tout autant que ceux des travaux du vigneron à la vigne et à la cave.



## Animation hivernale

Le laboratoire de l'Enchanteur – animation enfant

Tu as entre 6 et 12 ans? Alors viens découvrir le Château d'Aigle et ses secrets! Accompagnés d'une animatrice, les enfants découvriront les secrets du meilleur philtre magique de l'enchanteur, en concoctant leur propre potion. Les 5 sens seront en éveil...

- Chaque samedi du 19 décembre 2015 au 25 juin 2016
- 10h30: Rendez-vous à la réception du château
- Prix: CHF 10.- par enfant (incluant l'entrée au château et l'animation)
- Durée: 1 heure
- Sur inscription au +41 (0)24 466 21 30



## Exposition actuelle

Double mixte: Timbre-poste et étiquettes de vin

Jusqu'au 31 mars 2016

Deux passions se rencontrent. L'occasion d'un voyage dans un monde foisonnant d'images étonnantes, surprenantes et parfois décalées. 2015 voit la sortie d'un timbre-poste Pro Patria illustré d'une brante des collections du Musée de la vigne, du vin et de l'étiquette – Château d'Aigle. Cet objet avait appartenu au père de Gustave Doret, compositeur des Fêtes des Vignerons de Vevey en 1905 et 1927. En cet honneur, le musée organise une exposition temporaire associant timbres-poste et étiquettes de vin et qui illustre des thématiques variées comme les artistes, les châteaux, les événements festifs et ludiques ou les régions viti-vinicoles.

## Nos prochaines manifestations

Art & Création - 5 et 6 mars 2016

Le Château d'Aigle devient la vitrine de la création régionale. Plus d'une quarantaine d'artistes et d'artisans exposeront leurs créations dans les plus belles salles du Château. Bijoux, aquarelles, sculptures... pour se faire plaisir, pour un cadeau ou simplement pour le plaisir des yeux, les marchands seront présents tout au long de la journée. Petite restauration et ambiance musicale dans la cour du Château.

**DOUBLE MIXTE  
TIMBRES-POSTE ET  
ÉTIQUETTES DE VIN**

Une exposition du Musée de la vigne, du vin  
et de l'étiquette – Château d'Aigle  
du 26 septembre 2015 au 31 mars 2016





## Pâques au Château - 26.03.2016

Pour lancer la saison printanière, le Château d'Aigle propose une grande manifestation à l'occasion de Pâques : contes, bricolages, maquillage, pâtisserie... Une grande chasse aux œufs est organisée dans les jardins du Château, avec des centaines d'œufs en chocolat cachés dans les moindres recoins. Pour se restaurer, l'équipe du Château d'Aigle propose un stand de grillades et des crêpes pour les envies de sucre.



## Offres combinées - Voyage au cœur des vignes

Grâce au Musée de la vigne et du vin, chacun pourra découvrir le vin à travers 6 expositions ludiques et interactives. À la suite de la visite du musée, un vigneron du quartier présentera son domaine tout en partageant son histoire et ses techniques de vinification, avant naturellement la dégustation de ses vins.

Durée 2h30

Dès 10 personnes

CHF 20.-



## Anniversaire pour les enfants

Pour un anniversaire hors du commun, le Château d'Aigle propose un moment ludique qui permettra aux enfants de découvrir l'histoire passionnante du Moyen Âge et des chevaliers. En compagnie de Princesse Toralis, les enfants résoudreont des énigmes qui leur permettront de trouver le fantôme Léopold grâce à leur feuille d'argent... Suspense et mystère au programme... Pour se remettre de toutes ces émotions, les enfants partageront le goûter d'anniversaire, Forêt Noire et sirops, dans la majestueuse salle des Audiences.

Age des enfants : Prix

6 à 12 ans CHF 270.-, forfait pour 10 enfants

Maximum 15 enfants CHF 15.- par enfant supplémentaire



## Animation d'1h30 incluant l'accompagnatrice, l'animation, le goûter (Forêt Noire et sirops), 1 cadeau pour chaque enfant

Informations pratiques

Horaires

Janvier, février, mars, novembre, décembre

du mardi au dimanche de 10h00 à 17h00

Avril, mai, juin, septembre, octobre

du mardi au dimanche de 10h00 à 18h00

Juillet et août

du lundi au dimanche de 10h00 à 18h00

Tarifs

Adulte CHF 11.-

Etudiant, AVS CHF 9.-

Enfant (6 à 16 ans) CHF 5.-

Groupe adulte CHF 7.-

Groupe enfant CHF 3.-







# NumeraFida.ch

finance & comptabilité

budget  
particuliers  
entreprises  
business plan  
statistiques  
associations  
indépendants  
comptabilité  
salaires  
déclaration d'impôts

**Elisabeth Garcia** | +41 (0)79 824 06 64  
1854 Leysin | info@numerafida.ch

## Curiosités!

Être solitaire est aussi mauvais pour votre santé que de fumer 15 cigarettes par jour.

Il y a plus de statues de lions dans le monde qu'il y a de vrais lions.

Personne ne sait qui a nommé notre planète Terre.

La technologie amène les gens à travers le monde à se rapprocher et pousse les gens proches à s'éloigner.

On est énervés quand on a faim, parce qu'il est plus difficile pour nous de contrôler nos émotions quand nos cerveaux sont en manque de glucose.

Un seul mensonge découvert suffit pour créer le doute sur chaque vérité exprimée.

		6		7	3		1	
3		5			1			
			6					3
					6	8	9	
9		8			5	7		4
		3	8	9			2	5
	3		5	2	8			7
		2					6	
8	4	7						

Vous avez mis moins de:  
15 minutes, vous êtes très doué  
30 minutes, vous n'êtes pas nul  
60 minutes ou plus, les chiffres ne sont peut-être pas faits pour vous

## Endless Ride proshop leysin

Jean-Fred TISSOT - Chalet Les Diablerets - 1854 Leysin  
tél. 024 494 1131 - fax 024 494 3222 - mobile 079 687 3784  
endlessrideswiss@hotmail.com - www.endless-ride.ch

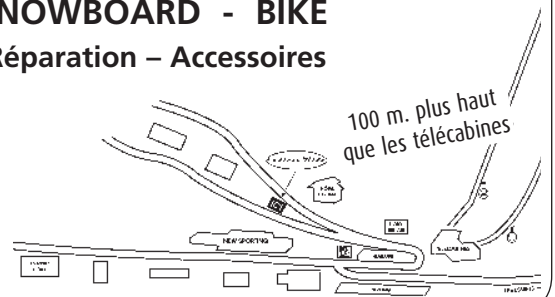
### LOCATION - RENTAL

SKI - SNOWBOARD - BIKE

Vente - Réparation - Accessoires



Réservation sur internet  
skiset.com



## Ebénisterie - Agencement - Menuiserie

# Dominique Girardet

### Votre Ebéniste

Agencement - Cuisine  
Bois - Stratifié  
Menuiserie

Ch. des Lieugex 14  
dg@dominiquegirardet.ch



1860 Aigle

### Votre Storiste

Stores en tous genres  
Volets aluminium  
Entretien d'immeuble

Tél. 024 466 15 08  
www.dominiquegirardet.ch





# 23<sup>ème</sup> COURSE INTERNATIONALE DE CHIENS DE TRAÎNEAUX

**LES MOSSES – LA LÉCHERETTE – LES 12 ET 13 MARS 2016!**

**Un rendez-vous incontournable!!!**

C'est avec un immense plaisir que nous œuvrons chaque année pour l'organisation de la Course Internationale de Chiens de Traîneaux.

Le comité a été entièrement recomposé en 2009 afin d'assurer la continuité de cette course qui n'est autre que la plus ancienne manifestation s'organisant sur le plateau des Mosses – La Lécherette.

Cette course attire chaque année une moyenne de 100 concurrents de toutes nationalités et de tous âges avec des chiens de toutes races. Elle regroupe les catégories suivantes : Juniors, Skijöring, attelages 2, 4, 6 et 8 chiens, sans oublier la catégorie sprint illimité où le nombre de chiens est supérieur à 8, pouvant même aller jusqu'à 17.

La course se déroule sur un parcours allant de 8km à 16km. Il s'agit d'une course sprint qui se déroule en deux manches : 1<sup>ère</sup> manche le samedi matin, 2<sup>ème</sup> manche le dimanche matin.

Notre comité a déjà commencé à se réunir afin d'élaborer la 23<sup>ème</sup> édition qui aura lieu les 12 et 13 mars 2016.

Comme d'habitude, une cantine où vous pourrez vous désaltérer et vous restaurer sera prévue sur place. Il y aura également possibilité d'effectuer une balade ou une initiation en traîneau.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de revoir ces magnifiques attelages animer notre montagne le temps d'un week-end, et espérons de tout cœur que notre ami « Jean Rosset » nous honorerait par sa présence.

Nous profitons de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui œuvrent, de près ou de loin, à la mise en place de cette course, ainsi qu'aux sponsors, aux mushers et à leurs chiens.

Alors rendez-vous sur le plateau des Mosses – La Lécherette, place de l'Arsat, les 12 et 13 mars prochains!

Le comité d'organisation.

Pour tout renseignement et pour inscription comme bénévole : [chienstraineaux@lesmosses.ch](mailto:chienstraineaux@lesmosses.ch)







## GARAGE DU STAND

Giorgio MIGOTTI - 1854 LEYSIN

- Tout pour votre auto
- Réparations toutes marques
- Expertises
- Climatisation
- Pneus
- Service
- Achat - Vente



1854 LEYSIN  
Tél. 024 494 21 17  
Fax 024 494 21 32

Route du Manège  
Natel 079 786 81 59  
migotti@bluewin.ch

COMMERÇANTS  
ET ARTISANS DE  
**LEYSIN**

WWW.ACALEYSIN.CH



8	2	6	4	7	3	5	1	9
3	4	5	9	8	1	2	7	6
7	9	1	6	5	2	4	8	3
2	5	7	3	4	6	8	9	1
9	6	8	2	1	5	7	3	4
4	1	3	8	9	7	6	2	5
6	3	9	5	2	8	1	4	7
5	7	2	1	3	4	9	6	8
1	8	4	7	6	9	3	5	2

SUDOKU

Solution de la page 46



## Abris voiture 650 kg / m2



Abris montagnard ou asymétrique.  
Réalizations sur mesure possible

Renseignements : 079.426.24.22  
[www.entreprise-baumberger.ch](http://www.entreprise-baumberger.ch)

**fascination**  
SALON DE COIFFURE

024/494 14 71

MORAIS-DOS SANTOS SANDRA

1854 Leysin  
sandra\_isaa@hotmail.com



## KUMON LEYSIN ACADEMY of SWITZERLAND

Founded in 1990, KLAS provides Japanese high school students with a three-year academic programme in English and Japanese in the multi-cultural setting of Leysin



Installé à Leysin depuis plus de 25 ans, l'internat japonais propose un programme d'études de trois ans, pour des élèves de 15-18 ans.

Route de Vermont 6 - CP 110 - CH-1854 Leysin - Tél. 024 493 53 35 - Fax 024 493 53 00  
e-mail: [klas@klas.ch](mailto:klas@klas.ch) - [www.klas.ch](http://www.klas.ch)



# 20 ans Boulangerie du Village

Votre artisan boulanger



Ouvert 7/7  
de 6h.30 à 18h.30

L. + M. DUBOIS

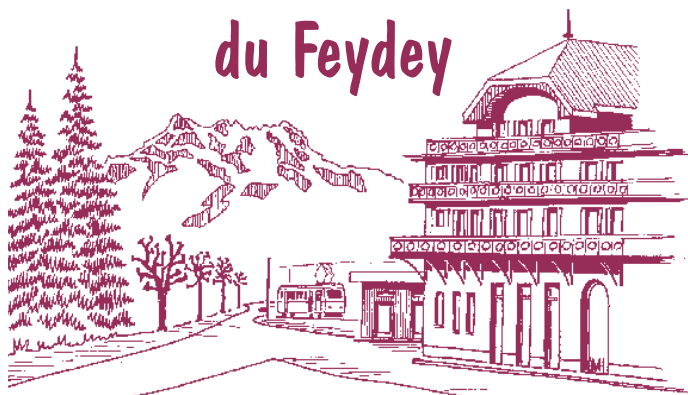
Tél. 024 494 27 75

Fax 024 494 27 90

1854 Leysin



## Boulangerie - Epicerie du Feydey



7 jours sur 7  
de 7h.30 à 12h.30 et de 14h.30 à 19h.00

P.-A. + C. DUBOIS

Place de la Gare - Tél. + fax 024 494 26 16 - 1854 Leysin-Feydey



### LES MÉDAILLES GOURMANDES

« Pour célébrer vos talents,  
vos succès et ceux des autres »

Spécialités artisanales énergétiques  
« Made in Leysin » Suisse

En vente dans les commerces  
leysenouds...

et lors des marchés ou des journées  
sportives. Un cadeau idéal à  
personnaliser pour une équipe, un  
anniversaire, une réunion d'entreprise.  
Demandez...

Une part de la vente de chaque  
médaille est versée à la bourse  
« Le Leysin d'Or », au bénéfice d'un club  
ou à un projet sportif de la région.

Merci pour votre soutien !

Boulangerie du Village et  
la Boutique l'Art Partout  
024 494 2775 - 079 215 8250

## Boutique l'Art Partout

Place de la Gare du Feydey - 1854 Leysin

079 215 8250 - 024 494 3055

arts.leysin@bluewin.ch

Mercredi au dimanche :

14:30-18:30

et sur demande



Cadeaux - Décorations  
Papeterie - Expositions  
Grand choix de cadeaux  
« découpages » et noir/blanc  
Pyrogravure personnalisée  
Histoire de Leysin





# SKI - 24

la plus grande course de 24 heures en ski de fond au monde

C'est aux abords de l'Espace Nordique des Mosses que la ski-24 vivra sa 4<sup>ème</sup> édition, les 26 et 27 mars 2016. Cette manifestation hors du commun a su se faire un nom dans le monde du ski de fond, aussi bien populaire qu'élite. Le principe en est simple : de samedi midi jusqu'à dimanche 13 heures (passage à l'heure d'été oblige), des fondeurs regroupés par équipes de 1 à 10 personnes se relayent sur un parcours de 4 kilomètres.

Chaque équipe décide elle-même de la stratégie à adopter afin d'atteindre son objectif individuel. Certains skient à un rythme endiablé afin d'effectuer le plus de kilomètres possible et d'autres ont pour simple but de skier, s'amuser et se retrouver entre amis.

Le concept se veut rassembleur et donne l'occasion à tout un chacun de skier, de jour comme de nuit, aux côtés de sportifs d'élites. Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas en reste puisqu'une mini ski-24 se déroule le samedi après-midi, pendant 2 heures. Cette compétition pour les enfants sert de cadre pour la finale du Kids Nordic Tour.

Bien entendu, en plus d'une manifestation sportive, la ski-24 peut se vanter d'avoir un programme très attrayant. En effet, tout au long du week-end, les skieurs, accompagnants, spectateurs, enfants, parents ou simples passants peuvent assister et participer à de multiples animations. Les bars et une restauration chaude non-stop sont à disposition de tous. Une véritable fête de fin d'hiver est également mise sur pied le samedi soir.







Les 3 premières éditions ont connu un succès grandissant et réjouissant, puisque les objectifs du Comité d'organisation ont à chaque fois dépassé les attentes. La demande ne cesse de croître puisque de 478 en 2013, le nombre de participants est passé à 700 en 2015. Afin de satisfaire les souhaits et envies de chacun, le Comité d'organisation, formé de 12 jeunes provenant

de toute la Suisse romande, propose constamment des nouveautés attrayantes, comme en témoigne la construction d'une passerelle de 36 mètres de long, dans l'aire de départ, afin de faciliter le passage des fondeurs et de garantir une sécurité optimale.

Le ski-24 - c'est une manifestation, une compétition, un événement incontournable, mais également un budget couvert en grande partie grâce aux nombreux et généreux sponsors et donateurs sans qui tout cela ne serait qu'utopie.

L'enneigement pratiquement assuré en fin de saison, la qualité du domaine nordique, ou encore le grand nombre de logements à proximité de la place de fête, font des Mosses le lieu permettant le déroulement d'un tel événement. En trois éditions seulement, la ski-24 est devenue la troisième plus grande manifestation de ski de fond en Suisse, au niveau de la participation. L'ampleur prise par cette manifestation a naturellement créé une collaboration plus étroite entre le Comité d'organisation et les autorités locales. Un soutien très marqué de la région, permet d'épauler l'ensemble du Comité d'organisation dans les nombreuses heures de préparation nécessaires au bon déroulement de cette fête du ski de fond.

La ski-24 séduit, intrigue et attire !



C'est pourquoi nous vous attendons nombreux aux abords de l'Espace Nordique des Mosses les 26 et 27 mars 2016 !

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet : [www.ski-24.ch](http://www.ski-24.ch)





Carrelages - Parquets  
Revêtements de sols en tous genres  
Travail soigné  
Leysin - Les Ormonts



**RIPOSI & FILS**  
SARL

Tél. 024 494 23 05 / 079 409 31 09 - Fax 024 494 32 55 - [riposifils@bluewin.ch](mailto:riposifils@bluewin.ch)

**Ferblanterie - Couverture  
Etanchéité**



Leysin - Les Ormonts

1854 Leysin - Bât. Le Mirabeau  
Tél. 024 494 40 46  
Fax 024 494 32 93  
Mobile 079 447 32 85  
[patrick.oguey@bluewin.ch](mailto:patrick.oguey@bluewin.ch)



AVIOLAT TRAVAUX

Noëlie & Pierre-André AVIOLAT

Chantiers : 079 608 07 15  
Bureau : 024 494 56 01  
Fax : 024 494 29 85

[www.atravaux.ch](http://www.atravaux.ch) - [lesaviolat@bluewin.ch](mailto:lesaviolat@bluewin.ch) - Crettaz 2 - 1854 Leysin

**SERRURERIE**



Jean-Bernard Oguey

1854 Leysin - Bât. Le Mirabeau  
Tél. 024 494 40 46  
Fax 024 494 32 93  
Mobile 079 794 76 40  
[patrick.oguey@bluewin.ch](mailto:patrick.oguey@bluewin.ch)

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE  
VINICOLE DE BEX**



VINS DU TERROIR  
APPELLATION BEX

Représentée sur Leysin par  
M. René Chesaux, 079 216 99 50

1880 BEX - Ch. du Pré-de-la-Cible 4  
Tél. 024 463 25 25 - Fax 024 463 32 01  
Internet: [www.vinicole-bex.ch](http://www.vinicole-bex.ch) - E-mail: [info@vinicole-bex.ch](mailto:info@vinicole-bex.ch)

**Heures d'ouverture du caveau de dégustation-vente à Bex:**  
lundi - jeudi: 08h30 à 12h00, vendredi 8h30-12h00 et 13h30 à 17h30  
samedi: 09h00 à 12h00 et sur demande



Famille Thomas Grüter

Plat du jour  
Salades diverses  
Rœsti - Fondue  
Croûtes au fromage

Tél. 024 494 20 70  
[restaurant.patinoire@bluewin.ch](mailto:restaurant.patinoire@bluewin.ch)

**RE/MAX** Immobilier

**RE/MAX Experience**  
Rue Colomb 4  
CH - 1860 Aigle  
T. +41 21 828 48 28  
[www.remax.ch/aigle](http://www.remax.ch/aigle)

**RE/MAX Immobilier Alpin**  
Route de la Cité 40  
CH - 1854 Leysin  
T. +41 24 494 15 67  
[www.remax.ch/leysin](http://www.remax.ch/leysin)





## L'Association des Commerçants et Artisans de Leysin vous invite à la rencontre de ses commerces

Venez nous rendre une petite visite au chalet de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin lors des apéritifs, raclettes et des marchés du Feydey pour sympathiser avec les membres du comité :

Président : Carmine Milano

Vice-président : Pascal Ruchet

Secrétaire : Arianne Capitani

Caissier : Pierre-Alain Dubois

Membres : Alexandra Vaudroz

Thomas Grüter, André Hefti

Stéphane Piguët, Silvio Zanotti

Jean-Marc Ryhen, représentant des hôteliers

Jean-Marc Udriot, représentant de la Commune

Marc Vurlod, responsable du journal



**Les animations de la saison d'hiver**  
offertes par l'Association des Commerçants et  
Artisans de Leysin

29 décembre dès 17 h - Nocturne du Centre

1<sup>er</sup> janvier dès 16 h  
Apéro-raclette devant la BCV

23 janvier dès 16 h - Raquette-Raclette  
à la Place Large

11 février dès 17 h  
Remise des médailles au jardin des neiges



24 février dès 17 h - Nocturne du Centre

27 février de 11h à 16h  
Chalet-à-Gobet - Apéro-Raclette

2 avril - Cinéma Régency Leysin  
apéro et séance à Fr. 5.-

18 juin  
Marché-Brocante au Feydey

17 septembre  
Marché-Brocante au Feydey

## Les gagnants de la tombola des Marchés de juin et septembre 2015

Belkacem Laura, Leysin

Métraux Dorian, Leysin

Tavel Olivia, Leysin

Ganty Swen, Aigle

Joset Roland, Lausanne

Mussilier Yvan, Aigle

**chacun a reçu un bon d'achat de Fr. 50.-**





# FROMAGES CHAUDRON

Produits laitiers de premier choix  
Mélanges fondue  
Fromages à raclette  
Choix de yogourts

**Succursale de Leysin**  
Tél. 079 855 22 72  
Fax 024 494 13 78  
info@fcsa.ch

## Cultes et messes à Leysin



Chapelle catholique du village  
Messe le dimanche à 10h15  
Mobile: +41 (0)79 374 46 68



Paroisse protestante  
de Leysin  
Tél. +41 (0)21 331 56 74  
frederic.keller@eerv.ch  
www.eerv.ch  
Culte dimanche à 10h30



English Speaking Church  
Mobile: +41 (0)78 665 17 35  
loufelo@gmail.com  
englishchurchleysin.blogspot.com  
Culte dimanche à 9h30 à la  
Maison de paroisse

Naturellement, nous livrons également  
de savoureuses aubergines.



Fruits & Légumes d'exception

Léгурiviera  
GROUPE  
www.leguriviera-groupe.ch



T. 058 595 95 00 - F. 058 595 95 01 - info@leguriviera-groupe.ch



## Assurance et prévoyance /

AXA Winterthur vous permet de bénéficier d'une protection financière privée aussi bien que professionnelle. Nos solutions d'assurance et de prévoyance sont taillées sur mesure pour répondre à vos besoins.

**Sautez le pas. Rejoignez-nous.**

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller.

AXA Winterthur  
Bureau de vente Leysin  
Marina Bachmann  
Silvano Meli  
Héliport, 1854 Leysin  
Téléphone 024 494 31 91  
Fax 024 494 33 70  
marina.bachmann@axa-winterthur.ch  
www.axa-winterthur.ch







# TransAlp vaudoise 2016

2016 est la 7<sup>ème</sup> édition. Son parcours a été modifié, mais les étapes n'en ont pas été simplifiées pour autant. Il s'agit toujours de la seule course de mi-distance par étapes qui se déroule en Suisse, du **4 au 7 février 2016**, entre les stations des Diablerets et de Gryon.

Cette course est toujours un véritable défi, car les mushers (conducteurs de traîneau) partent pour 80 km de courses sur un dénivelé important. Inutile de dire qu'il s'agit d'une course physique et tant les mushers que les chiens doivent être bien entraînés.

Les chiens participants et classés à la course sont des chiens nordiques pures races (leitmotiv de notre club). Le spectateur aura donc l'occasion de rencontrer de magnifiques huskies aux yeux bleus, des samoyèdes blancs ressemblant à de petits renards des neiges, des groenlandais, chiens massifs, puissants... impressionnants et des malamutes de l'Alaska, grosse peluche de 40 kg.

Ces chiens sont faits pour le sport et plus particulièrement pour le trait. Le terrain de jeu des Alpes vaudoises leur offre, en plus des conditions hivernales idéales, des paysages grandioses pour le musher.

Cette course ne pourrait avoir lieu sans une extraordinaire collaboration avec les Offices du tourisme et les Municipalités des stations suivantes : Les Diablerets et Gryon. Un vrai élan professionnel des employés communaux, des remontées mécaniques, des dameurs, etc., s'élève pour que le déroulement de cette course se réalise sous les meilleurs cieux.

La sécurité est primordiale pour les organisateurs, pour le bien-être des mushers et de leurs chiens, mais aussi pour le public qui doit absolument respecter trois règles :

1. ne pas donner à manger aux chiens, il s'agit d'athlète qui ont tous un régime spécial
2. ne pas venir avec des chiens (petits ou grands) sur les aires de départ/ arrivée et zone de stake out
3. toujours demander au propriétaire pour caresser les chiens.





# LPM Immobilier Sàrl

Courtage  
Location  
Gestion PPE & Promotions

Depuis plus de 30 ans à votre service dans la région



**Location • Vente • Aide à l'achat**  
**Administration PPE**  
**Gérance d'appartements**  
**Promotions • Rénovations**

**LEYSIN • LES MOSES • LE SÉPEY • LES DIABLERETS**



Location +41 24 494 19 47  
Vente +41 24 494 27 37

[www.lpmimmo.ch](http://www.lpmimmo.ch)  
[location@lpmimmo.ch](mailto:location@lpmimmo.ch)  
[vente@lpmimmo.ch](mailto:vente@lpmimmo.ch)

**U zoekt een appartement of chalet ?**  
**Vous cherchez un appartement ou un chalet ?**  
**You are looking for an apartment or a chalet ?**

**Uw thuis in Zwitserland**  
**Votre "chez-soi" en Suisse**  
**Your home in Switzerland**



**Voor persoonlijke begeleiding in uw eigen taal**  
**Pour un conseil personnel dans votre propre langue**  
**For personal guidance in your own language**

**Meer informatie:**  
**Plus d'informations: [www.immo-helene.ch](http://www.immo-helene.ch) or call +41795389444 or +31651437514**  
**More information:**  
**Leysin (aussi location par semaine) - Montreux - Martigny - Le Bouveret - etc.**





Commune de Leysin & Partenaires  
présentent

# Que la force soit avec toi



[cinemaleysin.ch](http://cinemaleysin.ch)

## Cinéma Le Régency

187 places ★ Snack, Drink & Pop-Corn

Kids ★ Action ★ Humour ★ Aventure ★ Passion

Digital Sound 5.1 ★ Français ★ English

design by



BLUEWAVE.ch

PARQUETS - PLAFONDS - CLOISONS

FENÊTRES BOIS - PVC INTERNORM

# RENOMEN RENOVATIONS

*L'expérience au profit de vos transformations!*

De la chape au plafond, nous avons de quoi vous séduire...

*Vitrification de vos anciens parquets!*

Bernard SCHULER  
Le Vieux Chalet  
1854 LEYSIN

Tél. 024 494 10 22  
079 357 52 08  
Fax 024 494 31 18

*Pour votre combustible  
une seule adresse*

## MAZOUT & CHARBON

LEYSIN  
ET ENVIRONS

Jean-Michel MORET  
Tél. 024 494 15 19



Les photos figurant  
dans cette revue  
sont mises à disposition par:  
Daniel Aebersold  
et l'Association Touristique  
Aigle-Leysin-Col des Mosses



eslleysin.ch  
024 494 12 02  
info@eslleysin.ch

<b>Aitv SA</b>	<b>Au service de votre environnement</b>	<b>Kunzli</b>
TOUS TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT ET D'HYGIENE PUBLIQUE		
<b>AITV S.A.</b>	<b>KUNZLI FRERES S.A.</b>	
1003 LAUSANNE	1844 VILLENEUVE 1180 ROLLE	
Tél. vert pour vos commandes : 0800 107 000		
www.aitv.ch info@aitv.ch	www.kunzli.ch info@kunzli.ch	
Inspection TV / Essai d'étanchéité Réhabilitation / Travaux spéciaux	Vidange / Curage / Débouchage 24h/24h Transports de déchets spéciaux ADR / SDR	

Boutique - Cadeaux  
Souvenirs



## Chez Maria

vous propose  
des objets de décoration  
des abat-jour  
des bougies parfumées  
et plein d'idées  
pour de grands et  
petits cadeaux



Un petit tour dans notre magasin  
vous donnera un plus large aperçu  
de notre choix

1854 LEYSIN  
Place du Marché  
024 494 13 25



# Le Saloon

Bar Pub

Annik et Daniel se réjouissent de vous accueillir  
dans leur bar entièrement rénové  
Ouvert: di-je 17h - 01h / ve - sa 17h - 02h



# Samedi 7 mai 2016 dès 10 heures

## notre traditionnelle

# Fête de la Gentiane à Leysin

**Gentiana**  
Fondation pour la connaissance des plantes médicinales

**TOUT sur les gentianes des Alpes et du Monde,  
leurs nombreuses propriétés médicinales et leur utilisation**  
**Exposition - Animations et visites guidées**  
**Dégustation de produits à base de gentiane**

### Un jardin botanique différent...

A Leysin, faites un petit effort de 8 minutes à pied depuis le Centre des Sports et vous découvrirez un joyau de la belle nature des montagnes: le Jardin de plantes médicinales Gentiana.

Sur un balcon de verdure, face à la Plaine du Rhône, découvrez une des plus grandes collections de gentianes, comportant près de 50 variétés du monde entier.

Apprenez à (re)connaître les plantes médicinales, qui sont regroupées dans une quinzaine de massifs dédiés à des catégories différentes de thérapie. Profitez des documents simples et bien illustrés qui sont mis à votre disposition.

Vous êtes intéressés par la flore des montagnes ou tout simplement curieux? Vous avez des visiteurs avec qui faire une excursion captivante? Vous voulez mieux connaître les plantes médicinales? Alors VISITEZ et FAITES VISITER le Jardin Gentiana de Leysin.

Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre 2016, de mercredi à dimanche – de 10h00 à 17h00  
Site Internet: [www.gentiana-online.ch](http://www.gentiana-online.ch) / Renseignements: Leysin Tourisme 024 493 33 00





**La Farandole**  
Tea room - Croissanterie  
Cybercafé

**Evelyne & Philippe Tissot**

La Farandole  
CH - 1854 Leysin  
Tél. 024 494 27 06  
Fax 024 494 18 54  
[lafarandole@sunrise.ch](mailto:lafarandole@sunrise.ch)  
[www.lafarandoleleysin.ch](http://www.lafarandoleleysin.ch)

Ouvert: 6h30 - 18h30

8	2	6	7	9	4	1	3	5
1	3	7	5	8	6	4	9	2
4	5	9	1	2	3	6	8	7
3	7	2	8	4	1	5	6	9
5	1	8	6	7	9	2	4	3
9	6	4	3	5	2	7	1	8
6	8	3	2	1	5	9	7	4
7	9	5	4	6	8	3	2	1
2	4	1	9	3	7	8	5	6

**SUDOKU**  
Solution de la page 36

## BUFFET DE LA GARE - LE STATION

Café - Restaurant

Mardi au Vendredi ouvert 8h30 – 23h – Cuisine 12h-14h et 17h-22h

Samedi et Dimanche ouvert 10h – 23h – Cuisine 11h-22h non-stop

Fermé Lundi

Menu du jour tous les midis et Brunch le Dimanche

Variétés de plats internationaux et spécialités turques

Livraison à domicile dès 17:00

Sule & Barbaros Güzelce

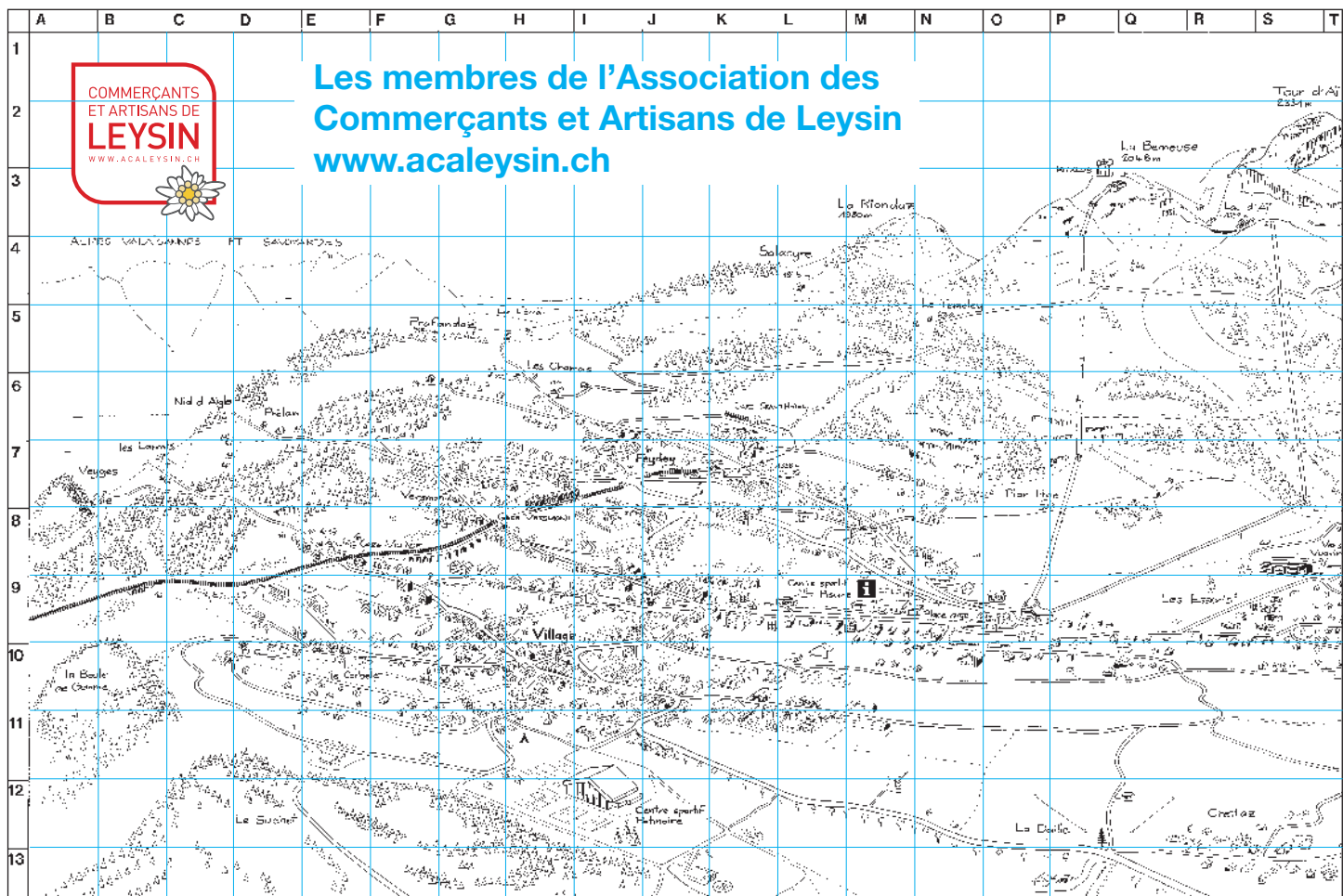


+41(0)24 494 19 65

[stationleysin@gmail.com](mailto:stationleysin@gmail.com)



The Station



## Soutenez lors de vos achats les membres de notre Association

- |   |   |   |
|---|---|---|
| A.A. Blanchisserie Nettoyages (H9)          | Endless Ride, art. sport, location (M8)         | Nicca Gerold, articles de photo (J9)          |
| Agence immobilière F. Schneeberger SA       | Esprit Bois, ébénisterie-menuiserie-charp. (G8) | NumeraFida, finance & comptabilité (I6)       |
| Air-Glacières SA, Leysin-Chablais (J13)     | Esprit Montagne (J9)                            | Oguey Patrick, ferblanterie-couverture (H10)  |
| Alpes Technique (H10)                       | Fleurs «Le Pois de Senteur» (J9)                | Opt-Immo.Net Sàrl                             |
| Ass. Tourist. Aigle-Leysin-Les Mosses (M9)  | Foncia Leysin, agence immobilière (J9)          | Organisation Silvio Giobellina (J10)          |
| AT, AviatTravaux, travaux d'entretien (R13) | Fondation Miremont (H8)                         | Pharmacie BENU de Leysin (J9)                 |
| Auto-Ecole Eric Vagnières (N10)             | Fromages Chaudron SA (I10)                      | Piguet Stéphane, chauffage-sanitaire (H10)    |
| AXA-Winterthur Assurances (J13)             | Garage de la Place Large, C. Milano (N9)        | Pomathiod Gilbert, bijoutier-horloger         |
| Banque Cantonale Vaudoise (J9)              | Garage du Stand, G. Migotti (L11)               | Remax Immobilier (N9)                         |
| Banque Raiffeisen (L9)                      | LPM Immobilier, M. Oscarsson (J9)               | Renomen, construct.-rénovations (G10)         |
| Bar Le Saloon (I9)                          | Gérance des Alpes (I9)                          | Résidence EMS Le Soleil (G11)                 |
| Baumberger G., entr. forest. (S13)          | Giobellina Jean-Pierre, transports (H11)        | Restaurant-Bar Davinda Lounge (K7)            |
| Besse Rémy, commerçant                      | Guex Jean-Paul, machines agricoles (S13)        | Restaurant des Fers (Y5)                      |
| Biollaz Peinture (G10)                      | Hefti Sports, art. sports, location (O9)        | Restaurant La Calabre (G10)                   |
| Bluewave.ch, Dejan Dolenac (I 8)            | Hengartner Viktor, ferbl.-couverture (G10)      | Restaurant l'Essentiel (N9)                   |
| Boucherie du Centre, Pascal Ruchet (J9)     | Hôtel Alpine Classic (K9)                       | Restaurant La Fromagerie (H10)                |
| Boulangerie du Village, Laur. Dubois (G10)  | Hôtel Central-Résidence & Spa (M8)              | Restaurant La Patinoire (I12)                 |
| Boulangerie-Epicerie du Feydey (J7)         | Hôtel La Tour d'Aï (I10)                        | Restaurant La Piscine (M9)                    |
| Bourquin Pierre, médecin                    | Hôtel Le Grand Chalet (M7)                      | Restaurant Le Leysin (H10)                    |
| Boutique à Pain, Marc Buntschu (I9)         | Huguenin Raymond, gyps.-peinture (F5)           | Restaurant Buffet de la Gare-Le Station (J7)  |
| Bride Ch., ferbl.-couv.-chauffage (J10)     | Immo-Helene, Helene Tromp (S9)                  | Restaurant Ô Brin de Soleil (I 10)            |
| Bugnon Gilbert                              | Imprimerie Nouvelle Leysin (J9)                 | Riposi & Fils, carrelage-cheminées (I11)      |
| Bureau des Guides de Leysin (O9)            | Jardin des plantes Gentiana (A13)               | Ryhen Jean-Marc                               |
| Centres Sportifs de Leysin (I12/M9)         | Kumon Leysin Academy of Switzerland (H7)        | Satellite Denner, alimentation (J9)           |
| Chablais Charpente (G10)                    | L'Atelier l'Art Partout (J7)                    | SHMS Swiss Hotel Management School (K7)       |
| Chaufferie mobile des Alpes (H10)           | LeysArt, (E8)                                   | Sté du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle       |
| Chez Maria, cafés-chocolats (J9)            | LCL Les Chamois Leysin Sàrl (G8)                | Suter SA, boucherie-charc., Villeneuve        |
| Chic Altitude, Institut de beauté (I9)      | Leysin American School in Switzerland (F7)      | Taxe Daniel, install. électriques/tél. ((G10) |
| Coiffure Alexandra / Espace Beauté (I9)     | Lietta SA, constructions (R10)                  | Taxe Michel, Helvetia Assurances (M10)        |
| Coiffure Fascination (I9)                   | Lombois SA, constructions bois (L11)            | Télé-Leysin-Les Mosses-La Lécherette (O9)     |
| CTL Consult Trading Leysin Sàrl (L11)       | Mazout & Charbon, J.-M. Moret (O9)              | Villa La Joux, maison de vacances (L6)        |
| Cottier Henri-Olivier, pharmacien           | Natale & Fils, transports-excursions (H11)      |   |
| Croissanterie La Farandole (J9)             | Net Gestion, informatique, webgestion (E8)      |   |





## Learn the Art of Swiss Hospitality Management

At the Swiss Hotel Management School, you will learn the traditions of Swiss hoteliers in an authentic hospitality environment. Choose from a broad range of programmes in **Hotel Operations, Events, Resort and Spa Management**, with an emphasis on practical skills.

- Higher Diploma, Bachelor's Degree, Postgraduate Diploma and Master's Degree
- Paid internships and career placement
- Unique learning environment steeped in the heritage of the Swiss hospitality tradition

The Swiss Hotel Management School welcomes visitors by appointment year round. For further information [www.shms.com](http://www.shms.com)

### Comfort and Relaxation

The Beauty Spa is open from Monday to Friday, 1 - 7 p.m.

Mont-Blanc Palace | Leysin | T 024 493 28 84

SWISS HOTEL MANAGEMENT SCHOOL  
Mont-Blanc Palace, Avenue Léopold de Reynier 2, 1854, Leysin

info@shms.com  
www.shms.com



# Ecouter

Nous cernons vos besoins, qu'il s'agisse d'opérations bancaires quotidiennes, de prévoyance, d'objectifs de placement ou de propriété du logement

Laurent Fahrni  
Votre conseiller à la clientèle pour Leysin

UBS Switzerland AG  
Rue de la Gare 4  
1860 Aigle

[ubs.com/suisse](http://ubs.com/suisse)

© UBS 2015. Tous droits réservés.



# Horaire du bus d'hiver

## Bus Fahrplan Winter

## Bus Schedule Winter

Tous les jours - Jeden Tag - Every day

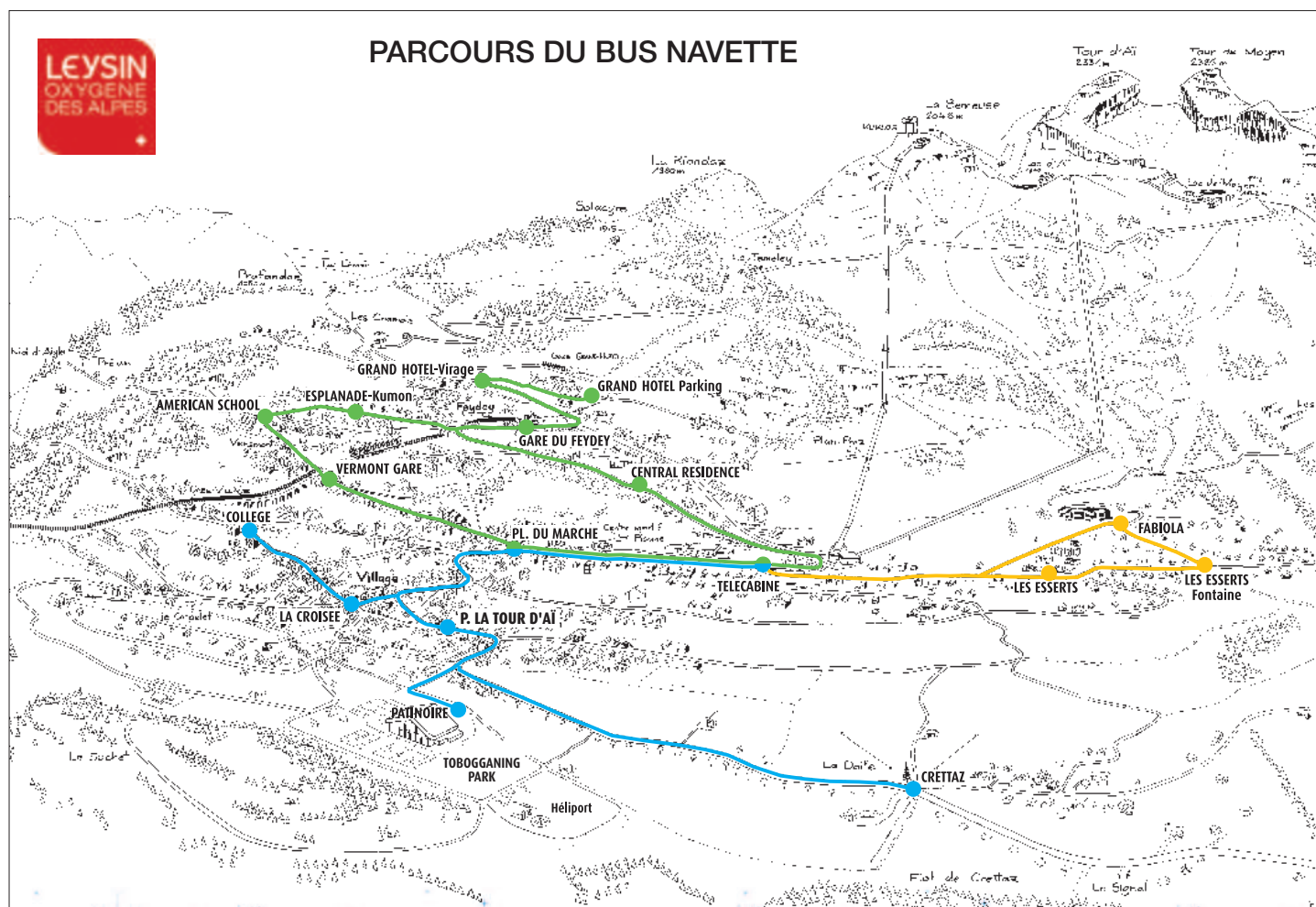
### 12.12.2015 – 10.04.2016



**Bus Navette**  
Gratuit  
Free  
Gratis

Courses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PATINOIRE (DÉPART)	8.20	9.20	10.20	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20
CRETZAZ	8.24	9.24	10.24	11.24	12.24	13.24	14.24	15.24	16.24	17.24
PARKING LA TOUR D'AÏ	8.27	9.27	10.27	11.27	12.27	13.27	14.27	15.27	16.27	17.27
COLLÈGE (GARE VILLAGE) Ⓞ	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30
LA CROISÉE	8.31	9.31	10.31	11.31	12.31	13.31	14.31	15.31	16.31	17.31
PLACE DU MARCHÉ	8.33	9.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33
TÉLÉCABINE direction FABIOLA + LES ESSERTS	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35
FABIOLA	8.38	9.38	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38
LES ESSERTS - FONTAINE	8.39	9.39	10.39	11.39	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39
LES ESSERTS - LES ALPES	8.40	9.40	10.40	11.40	12.40	13.40	14.40	15.40	16.40	17.40
TÉLÉCABINE direction PLACE DU MARCHÉ + FEYDEY	8.41	9.41	10.41	11.41	12.41	13.41	14.41	15.41	16.41	17.41
PLACE DU MARCHÉ direction FEYDEY	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43
VERMONT - GARE	8.44	9.44	10.44	11.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44
AMERICAN SCHOOL	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
ESPLANADE - KUMON	8.47	9.47	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47
GARE DU FEYDEY direction GRAND HÔTEL ★	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50
GRAND HÔTEL PARKING	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52
GRAND HÔTEL VIRAGE	8.53	9.53	10.53	11.53	12.53	13.53	14.53	15.53	16.53	17.53
GARE DU FEYDEY direction TÉLÉCABINE + VILLAGE ★	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54
ECOLE DE SKI - CENTRAL RÉSIDENCE	8.56	9.56	10.56	11.56	12.56	13.56	14.56	15.56	16.56	17.56
TÉLÉCABINE direction VILLAGE	8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.59
PLACE DU MARCHÉ direction PATINOIRE	9.01	10.01	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01
PARKING LA TOUR D'AÏ	9.03	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03
CARRAYE - PATINOIRE	9.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	15.04	16.04	17.04	18.04
CRETZAZ	9.06	10.06	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06
PATINOIRE (ARRIVÉE)	9.10	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10

Info: Ⓞ GARE VILLAGE trains arrivées 17 • départs 03 – ★ GARE FEYDEY trains arrivées 22 • départs 57 – Arrêt sur demande: à Beau-Site et à l'église catholique du Feydey





UN TOURBILLON  
DE SAVEURS

CELLIERS DU CHABLAIS  
A I G L E

WWW.CELLIERSDUCHABLAIS.CH



Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie  
**La Boutique à Pain, Leysin**

*Des produits purement artisanaux et rien d'autre, telle est notre devise!*

*Le vrai goût des saveurs et des recettes à l'ancienne!*

M. et D. Buntschu

Tél. 024 494 12 07

Fax 024 494 37 72



**NET GESTION**

informatique - domotique - webdesign

- > Dépannages & vente informatique
- > Installations Internet + TV
- > Vidéo surveillance & sécurité
- > Systèmes d'alarmes évolutifs
- > Admin réseau & Datacenter
- > Webdesign - Sites Internet

Leysin - Les Ormonts

Tél: 024 494 20 78



Service à domicile - Particuliers et Entreprises

*Les Fougères*  
Epicerie *Ouvert 7/7*

*Produits du Terroir*

1862 Les Mosses

T. 024 491 12 45 - F. 024 491 18 46







## Les Marchés du Feydey Samedis 18 juin et 17 septembre 2016

Depuis plus d'une décennie, ces deux rendez-vous sont devenus incontournables pour les amateurs de vide-greniers, et tous ceux qui apprécient les « Marchés du Feydey », qui sont devenus le véritable lieu de rencontres des Leysenouds et de nos hôtes ! Que ce soit celui de juin, avec l'arrivée des beaux jours printaniers très prisés après un long hiver rigoureux, ou pour celui de septembre, dont

les couleurs automnales réjouissent les badauds qui flânent entre les stands, chacun peut jouir devant l'incomparable panorama offert depuis les hauts de Leysin.

Il y en a pour tous les goûts, puisque la brocante des « marchands en culottes courtes » attire chaque année une foule d'enfants qui rêvent de vidéo, jeux de société, livres et BD, poupées, peluches et autres trésors qui, souvent sous forme de troc, font le bonheur des petits copains.

Autres bonnes raisons de venir à ces deux marchés, c'est le café-chocolat-croissant pour les « potron-minet », afin d'être les premiers sur place pour dénicher la perle rare cachée au milieu des étalages des brocanteurs.

Comme le veut la tradition, l'apéritif est offert dès 11 h., prélude aux réjouissances gastronomiques proposées par les commerçants Leysenouds

Cerise sur le gâteau, l'ambiance musicale folklorique sera de la partie et vous aurez même la possibilité de gagner des bons-cadeaux offerts par l'ACAL. Le parking est à votre disposition à proximité. Venez donc faire la fête avec nous et vous pourrez y retrouver des amis, pour échanger vos souvenirs de voyages, tout en dégustant les excellents crus proposés par les vignerons du Chablais.





370 000 Vaudois font  
confiance à la BCV.

Lui aussi!



Ça crée des liens

[www.bcv.ch/particuliers](http://www.bcv.ch/particuliers)



*Qualité,  
émotions  
et plaisir...*

ARTISANS VIGNERONS D'YVORNE SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE



[WWW.AVY.CH](http://WWW.AVY.CH)

# RAIFFEISEN



Toujours là où il y a des chiffres.

Fixez  
**maintenant**  
un entretien  
conseil

## Faites de nous votre banque principale: toute la région vous en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

[raiffeisen.ch/societariat](http://raiffeisen.ch/societariat)

# RAIFFEISEN

Ouvrons la voie